

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

號八六四〇二第
元壹幣港售份每
張大八紙出日今
司公限有報日僑華印承及行發
休維岑理司總
地址：香港中環皇后大道中
電話：二二二二二二
地址：台北中山路
電話：二二二二二二

第十三輪前途會談今又展開

契爾年科勵精圖治
刊第二頁

鼓吹蘇共改走 現實主義路線

埋首為黨起草長期發展計劃
取代老赫不合時宜保守目標

【路透社莫斯科十六日電】蘇聯共產黨中央委員會秘書長契爾年科，在莫斯科舉行的蘇聯共產黨中央委員會全體會議上，鼓吹蘇聯共產黨應改走現實主義路線，以適應當前國際形勢的變化。契爾年科在會中強調，蘇聯共產黨必須放棄其過時的目標，並根據現實情況制定新的發展計劃。他認為，蘇聯共產黨應專注於國內經濟建設和社會發展，而不是在國際事務中扮演過大的角色。契爾年科的演說引起了與會者的廣泛關注，並被認為是蘇聯共產黨政策轉向的一個重要信號。

克宮反應令人沮喪

稱談判水平倒退不能接受

【路透社莫斯科十六日電】蘇聯外交部發言人表示，克宮對契爾年科的演說反應令人沮喪。發言人稱，克宮認為契爾年科的演說在談判水平上出現了倒退，並表示不能接受這種情況。克宮發言人強調，蘇聯政府將繼續堅持其外交政策，並與各方進行談判，以解決當前國際事務中的問題。克宮發言人還表示，蘇聯政府將密切關注契爾年科的演說，並根據需要調整其外交政策。

狂風暴雪吹襲 美國西北地區

積雪高達三公尺

【美聯社西雅圖十六日電】美國西北地區正遭受一場猛烈的狂風暴雪襲擊。氣象部門表示，這場暴風雪是由一個低壓系統引起的，該系統正從太平洋向西北地區移動。受暴風雪影響，美國西北地區多地出現了大面積的積雪，積雪厚度可達三公尺。由於暴風雪的影響，許多道路被封鎖，交通陷入癱瘓。氣象部門提醒公眾，應採取必要措施，以確保安全。

【路透社倫敦十六日電】英國政府宣佈，將對私立學校的招生制度進行改革。根據新規定，私立學校在招收學生時，必須考慮到學生的社會背景，並確保招生制度的公平性。這項改革旨在減少社會階級對教育機會的影響，並促進社會的公平與正義。英國政府表示，這項改革將有助於提高私立學校的社會地位，並使其更好地融入社會。

開業通告

本行屯門花園支行訂於一九八四年四月二十八日（星期六）上午九時開業
歡迎
光臨指導

金城銀行 香港分行啓

地址：新界屯門第十一區青山灣屯門花園地下「J」號
電話：〇一八八—〇三三三

鳴謝

本公司於本月十一日遭匪徒搶劫，損失伍拾多萬元經公證行核算後在兩星期內，即獲太平洋洋行保險部全數賠償，足見該公司實力雄厚，歷史悠久，信譽昭著，辦事敏捷，服務優良。

謹此
登報申謝

梁華生金行謹啓

一九八四年四月廿七日

首邦行

SUPREME HOUSE

- 寫字樓：330呎至2,500呎
- 位：429呎
- 舖：鄰酒店遊客中心
- 經營：洽商快捷
- 便利：皮具影音器材
- 行業：行

● 現已入伙，租售均可
● 售價：20餘萬起

聯合售賣處：
鴻圖物業代理有限公司
香港皇后大道中15號
廣地廣場公署大廈1803室
電話：214315, 5-234441

衛健明測計師行
皇家特許測量師
地產物業顧問及代理、拍賣師
電話：5-7909828

哥林比亞電腦無線電學校招生

電腦程式及工程學科：國際承認美國NCCS專利課程
Computer Studies Operations Basic Control A Higher Diploma E.D.P. & Computer Engineering Hardware Course
無線電彩色電視工程日夜校新班及錄影顯示教學物圖資料
在何仙姑廟對面全港首創（後座）電話：27888888 傳呼：27888888

華僑日報

分類廣告
每天十二元
費廉效大

OFFICIAL NOTICE

PROPOSAL TO CHANGE A SHIP'S NAME

I, Wai-Ming CHOW, Assistant Secretary of KALTEEN SHIPPING LIMITED, having its principal place of business at 33rd floor, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Hong Kong, owner of the merchant ship ORIENTAL VENTURE OF HONG KONG, official number 364731, of gross tonnage 17385.13 tons, of register tonnage 9230.62 tons, propose to change her name to ORIENTAL AMBASSADOR. Any objections must be sent to the Registrar of Shipping at Hong Kong, within seven days of the appearance of this advertisement.

Signed: Wai-Ming CHOW,
Assistant Secretary
Date: 26th April, 1984

特價租售 超值旺舖

香港區

灣景中心 港灣道28號 地下157-582呎	售\$1,500起
金源中心 柴灣道345號 一樓234-272呎	售\$1,000起
年豐大廈 鴨洲洲平福街 地下343呎 (合酒樓行業)	售\$4,617,000
連一樓6470呎	售\$27,800
二樓6356呎	售\$3,496,000
地下1827呎 (不交吉)	售\$21,000
九龍區	
偉利閣 偉利街49-59號 544呎	售\$909,400
利源閣 廣東道835-845號 566-61呎	售\$3,500
	售\$1,850起

怡華置業有限公司 金新置業有限公司
電話：5-229162 電話：5-253001

新安置業有限公司

致股東中期報告書

本公司於一九八三年九月三十日止六個月內，業務發展良好，業績穩健。報告書詳細列出了公司的財務狀況、業務發展情況以及對未來的展望。報告書還包括了一些重要的公告事項，如股東大會的召開時間等。新安置業有限公司表示，將繼續努力，為股東創造更大的價值。

灣仔旺舖租售

恒發商業大廈

駱克道348-350號

適合酒樓、餐館、銀行各業

請電：5-250211(鄧)

學助童救 報日僑華

囊善解大 長善各請

屯門閣

只餘少量單位，良機不再！
為免向隅，欲購從速

前臨海，面寬景優，視野特佳 每單位1525呎/1683呎

豪華住宅即買即住

新特價每\$332起

首期10%，20年分期付款，供樓平過納租

地點優越，圖則新穎，工料精美，設備齊全

洽購處：南豐發展有限公司
香港中區畢打街中環大廈9字樓
電話：5-239235, 5-243261, 5-236866

附送車位

某大機構誠徵

(一)公司秘書
應徵者須為特許秘書學會會員，具五年秘書工作經驗，能處理公司會議記錄，熟悉公司法例及行政管理，精通中英文文與處理文件及檔案系統

(二)地產部經理
應徵者須熟悉房地產發展工程，於策劃公司業務素有經驗，並曾任房地產實業投資發展等機構高級職位。

(三)售樓部經理
應徵者須於地產行業銷售具全面經驗，熟悉有關港九工、商、住宅樓宇等產業市場統計者，中英文講寫均優，口才流利。

(四)高級翻譯主任
應徵者須具三年專業中英文翻譯工作經驗，並以專長建築業及法律文件翻譯為佳。

上述高級職位待遇從優，視資歷而定，應徵者請親筆書寫中英文履歷各一份，逕寄香港郵政總局信箱一八八號人事經理收，所有來函，絕對保密。

李先念盛設國宴款待列根 強調中美合作 有益世界各國

中國朝野人士熱烈歡迎列根 列根答辭承認兩國仍有歧見

【北京四月十六日電】李先念主席和夫人今晚在釣魚台國賓館舉行盛大國宴，款待美國總統特使列根和夫人。李先念主席在宴會上致詞，強調中美兩國人民友好往來，對兩國人民都有好處，並對兩國關係的發展表示樂觀。列根在答辭中，承認中美兩國之間仍有許多問題需要解決，但他對兩國關係的發展表示信心。

兩國努力奮鬥 必能取得成就

列根在宴會上表示，中美兩國人民友好往來，對兩國人民都有好處。他強調，兩國人民之間的友好關係，是建立在相互尊重、平等互利的基礎上。他相信，兩國人民之間的友好關係，將會不斷發展，為世界和平與穩定做出貢獻。

李先念主持隆重儀式 歡迎美國總統特使訪問

【北京四月十六日電】李先念主席今晚在釣魚台國賓館舉行隆重儀式，歡迎美國總統特使列根和夫人。儀式由李先念主席主持，列根和夫人出席了儀式。儀式上，李先念主席向列根和夫人頒發了歡迎詞，並對兩國關係的發展表示樂觀。

論社 列根訪問中國面面觀

美國總統特使列根訪問中國，是中美兩國關係發展的一個重要里程碑。列根的訪問，不僅是美國對中國重視的體現，也是中國對美國重視的體現。列根的訪問，將有助於兩國人民之間的友好關係不斷發展，為世界和平與穩定做出貢獻。



白宮官員和記者 約有三百人入住 飯店動員職工一千六百人加強服務

【北京四月十六日電】為迎接美國總統特使列根和夫人，北京各大飯店動員職工一千六百人，加強服務。約有三百名白宮官員和記者入住飯店。飯店方面表示，將竭盡全力，為列根和夫人提供優質的服務。

白宮官員和記者 約有三百人入住 飯店動員職工一千六百人加強服務

【北京四月十六日電】為迎接美國總統特使列根和夫人，北京各大飯店動員職工一千六百人，加強服務。約有三百名白宮官員和記者入住飯店。飯店方面表示，將竭盡全力，為列根和夫人提供優質的服務。

白宮官員和記者 約有三百人入住 飯店動員職工一千六百人加強服務

【北京四月十六日電】為迎接美國總統特使列根和夫人，北京各大飯店動員職工一千六百人，加強服務。約有三百名白宮官員和記者入住飯店。飯店方面表示，將竭盡全力，為列根和夫人提供優質的服務。

白宮官員和記者 約有三百人入住 飯店動員職工一千六百人加強服務

【北京四月十六日電】為迎接美國總統特使列根和夫人，北京各大飯店動員職工一千六百人，加強服務。約有三百名白宮官員和記者入住飯店。飯店方面表示，將竭盡全力，為列根和夫人提供優質的服務。

【北京四月十六日電】為迎接美國總統特使列根和夫人，北京各大飯店動員職工一千六百人，加強服務。約有三百名白宮官員和記者入住飯店。飯店方面表示，將竭盡全力，為列根和夫人提供優質的服務。

進行數度高峯會談 預料將費時八小時 李先念接受列根邀請訪問美國

【北京四月十六日電】李先念主席今晚在釣魚台國賓館舉行隆重儀式，歡迎美國總統特使列根和夫人。李先念主席在宴會上致詞，強調中美兩國人民友好往來，對兩國人民都有好處，並對兩國關係的發展表示樂觀。

不談北京入會問題 外交部發言人表示遺憾

【北京四月十六日電】外交部發言人今晚表示，中國政府對美國總統特使列根和夫人訪問中國表示歡迎。發言人強調，中國政府將與美國政府就兩國關係的發展進行對話，但北京入會問題目前尚不成熟。

伊麗莎白到台北 借男到台北 口聲聲說我愛台灣

【台北四月十六日電】美國總統特使列根和夫人今晚抵達台北。列根和夫人將在台北停留數日，隨後訪問美國。列根和夫人將在台北舉行多場演講，並與台灣當局官員會晤。

列根備美酒 送給鄧小平

【北京四月十六日電】美國總統特使列根和夫人今晚在釣魚台國賓館舉行隆重儀式，歡迎美國總統特使列根和夫人。李先念主席在宴會上致詞，強調中美兩國人民友好往來，對兩國人民都有好處，並對兩國關係的發展表示樂觀。

乘瑞航往 任何一目的地 均有頭等、商務 及經濟客位 以供選擇

【北京四月十六日電】為迎接美國總統特使列根和夫人，北京各大飯店動員職工一千六百人，加強服務。約有三百名白宮官員和記者入住飯店。飯店方面表示，將竭盡全力，為列根和夫人提供優質的服務。

評論列根訪問北京 只有使世局更危險 美議員要求列根信守對台承諾

【華盛頓四月十六日電】美國參議院今晚通過一項決議，要求美國總統特使列根和夫人信守對台灣承諾。決議強調，美國將繼續支持台灣，並與台灣保持密切的經貿關係。

羅拔次子吸毒身亡 長子至今未能戒毒

【華盛頓四月十六日電】美國總統特使列根和夫人今晚抵達台北。列根和夫人將在台北停留數日，隨後訪問美國。列根和夫人將在台北舉行多場演講，並與台灣當局官員會晤。

十四歲榮獲數學碩士 是全球最年輕數學學家

【華盛頓四月十六日電】美國參議院今晚通過一項決議，要求美國總統特使列根和夫人信守對台灣承諾。決議強調，美國將繼續支持台灣，並與台灣保持密切的經貿關係。

乘瑞航往 任何一目的地 均有頭等、商務 及經濟客位 以供選擇

【北京四月十六日電】為迎接美國總統特使列根和夫人，北京各大飯店動員職工一千六百人，加強服務。約有三百名白宮官員和記者入住飯店。飯店方面表示，將竭盡全力，為列根和夫人提供優質的服務。

乘瑞航往 任何一目的地 均有頭等、商務 及經濟客位 以供選擇

瑞航為你提供許多特別貢獻而非其他航空公司可能媲美。瑞航所有客機均設有頭等、商務及經濟客位。如所週知，瑞航世界飛行網內約有100個目的地。瑞航每週五班，逢星期一、三、四、五、六傍晚由香港起飛，次日凌晨抵達瑞士，隨即轉飛世界各地，快捷方便。

瑞士航空公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座九樓
電話：5-292193、5-293670
九龍半島酒店地庫商場BW5
電話：3-687040

瑞士航空公司

本港新聞

飛翔上海火警

類似一件事個月內發生兩次 險無驚有客乘火失房機中途門澳赴 究研入深司公船生發再而一件事樣同

【本報訊】本月九日，一艘由香港開往汕頭的「飛翔」號客輪，在澳門附近海面發生火警，機房失火，客輪中途停泊，幸無傷亡。這艘客輪是本月九日由香港開往汕頭的，機房失火，客輪中途停泊，幸無傷亡。

死者大母涉嫌 被控誤殺罪名

【本報訊】一名死者之母，涉嫌誤殺其子，被控以誤殺罪名。死者之母，涉嫌誤殺其子，被控以誤殺罪名。

汽車衝落山坡 一雙男女受傷

【本報訊】一輛汽車在清水灣道衝落山坡，車上一男一女受傷。汽車在清水灣道衝落山坡，車上一男一女受傷。

律師身傍被放炸彈 加熱足以炸碎肉參

【本報訊】一名律師在法庭外被放炸彈，炸彈加熱足以炸碎肉參。律師在法庭外被放炸彈，炸彈加熱足以炸碎肉參。

警方連串行動拘兩可疑男子 破獲毒品分發中心 搜出十萬元海洛英

【本報訊】警方連串行動，拘捕兩可疑男子，破獲毒品分發中心，搜出十萬元海洛英。警方連串行動，拘捕兩可疑男子，破獲毒品分發中心，搜出十萬元海洛英。

四青年涉嫌被控 械劫銀行擲手榴彈 直接解高院定讞

【本報訊】四名青年涉嫌械劫銀行，擲手榴彈，被控以多項罪名，直接解高院定讞。四名青年涉嫌械劫銀行，擲手榴彈，被控以多項罪名，直接解高院定讞。

粵閩客車服務 簽發經營牌照

【本報訊】粵閩客車服務，簽發經營牌照。粵閩客車服務，簽發經營牌照。

失業漢承認非禮罪 換來九月鐵窗生涯

【本報訊】一名失業漢承認非禮罪，換來九月鐵窗生涯。失業漢承認非禮罪，換來九月鐵窗生涯。

海城大酒樓夜總會 五週年紀念 三百萬元連環大抽獎

【本報訊】海城大酒樓夜總會，五週年紀念，三百萬元連環大抽獎。海城大酒樓夜總會，五週年紀念，三百萬元連環大抽獎。

博愛醫院鳴謝啟事

【本報訊】博愛醫院鳴謝啟事。博愛醫院鳴謝啟事。

大昌汽車服務中心舉辦 日產客車冷氣免費檢驗

【本報訊】大昌汽車服務中心，舉辦日產客車冷氣免費檢驗。大昌汽車服務中心，舉辦日產客車冷氣免費檢驗。

樓宇華街華福水三 兩打連潛入 人戶劫環

【本報訊】樓宇華街華福水三，兩打連潛入，人戶劫環。樓宇華街華福水三，兩打連潛入，人戶劫環。

九龍灣廠房平售 快將入伙可接七成 每呎售146元起平通九龍灣 890呎只售十三萬元建築期間不計利息交通暢順：近地鐵站及機場隧道未來巴士總站，貨物起卸處貨櫃碼頭海底隧道近如毗鄰。有意請電：H-211181 H-263551 售樓處：K-7549959 假日照常·隆基建築

本港新聞

就外相發表前途聲明後 港府積極研究 成立代議政制

代議制是在九七年以前推行
九七年後不變大具連貫性

【本報訊】港府正就外相發表前途聲明後，積極研究成立代議政制。港府發言人表示，港府將根據基本法，在九七年以前推行代議制，在九七年以後，將根據基本法，推行大具連貫性的代議制。

至於新制度何時推行，港府發言人表示，這將視乎基本法的具體規定。港府發言人又說，港府將根據基本法，在九七年以前推行代議制，在九七年以後，將根據基本法，推行大具連貫性的代議制。

港府發言人又說，港府將根據基本法，在九七年以前推行代議制，在九七年以後，將根據基本法，推行大具連貫性的代議制。

港府發言人又說，港府將根據基本法，在九七年以前推行代議制，在九七年以後，將根據基本法，推行大具連貫性的代議制。

港府發言人又說，港府將根據基本法，在九七年以前推行代議制，在九七年以後，將根據基本法，推行大具連貫性的代議制。

港府發言人又說，港府將根據基本法，在九七年以前推行代議制，在九七年以後，將根據基本法，推行大具連貫性的代議制。

港府發言人又說，港府將根據基本法，在九七年以前推行代議制，在九七年以後，將根據基本法，推行大具連貫性的代議制。

港府發言人又說，港府將根據基本法，在九七年以前推行代議制，在九七年以後，將根據基本法，推行大具連貫性的代議制。

港府發言人又說，港府將根據基本法，在九七年以前推行代議制，在九七年以後，將根據基本法，推行大具連貫性的代議制。

港府發言人又說，港府將根據基本法，在九七年以前推行代議制，在九七年以後，將根據基本法，推行大具連貫性的代議制。

港府發言人又說，港府將根據基本法，在九七年以前推行代議制，在九七年以後，將根據基本法，推行大具連貫性的代議制。

港府發言人又說，港府將根據基本法，在九七年以前推行代議制，在九七年以後，將根據基本法，推行大具連貫性的代議制。

港府發言人又說，港府將根據基本法，在九七年以前推行代議制，在九七年以後，將根據基本法，推行大具連貫性的代議制。

港府發言人又說，港府將根據基本法，在九七年以前推行代議制，在九七年以後，將根據基本法，推行大具連貫性的代議制。

港府發言人又說，港府將根據基本法，在九七年以前推行代議制，在九七年以後，將根據基本法，推行大具連貫性的代議制。

港府發言人又說，港府將根據基本法，在九七年以前推行代議制，在九七年以後，將根據基本法，推行大具連貫性的代議制。

工黨議員訪港之後所得印象 香港前途如何保證 兩局議員感到憂慮

返英之後將向工黨領袖反映

【本報訊】工黨議員訪港之後，對香港前途感到憂慮。兩局議員在訪港期間，曾與港府官員會面，就香港前途問題交換意見。他們在返英後，將向工黨領袖反映訪港所得的印象。

兩局議員在訪港期間，曾與港府官員會面，就香港前途問題交換意見。他們在返英後，將向工黨領袖反映訪港所得的印象。

兩局議員在訪港期間，曾與港府官員會面，就香港前途問題交換意見。他們在返英後，將向工黨領袖反映訪港所得的印象。

兩局議員在訪港期間，曾與港府官員會面，就香港前途問題交換意見。他們在返英後，將向工黨領袖反映訪港所得的印象。

兩局議員在訪港期間，曾與港府官員會面，就香港前途問題交換意見。他們在返英後，將向工黨領袖反映訪港所得的印象。

兩局議員在訪港期間，曾與港府官員會面，就香港前途問題交換意見。他們在返英後，將向工黨領袖反映訪港所得的印象。

兩局議員在訪港期間，曾與港府官員會面，就香港前途問題交換意見。他們在返英後，將向工黨領袖反映訪港所得的印象。

兩局議員在訪港期間，曾與港府官員會面，就香港前途問題交換意見。他們在返英後，將向工黨領袖反映訪港所得的印象。

兩局議員在訪港期間，曾與港府官員會面，就香港前途問題交換意見。他們在返英後，將向工黨領袖反映訪港所得的印象。

兩局議員在訪港期間，曾與港府官員會面，就香港前途問題交換意見。他們在返英後，將向工黨領袖反映訪港所得的印象。

兩局議員在訪港期間，曾與港府官員會面，就香港前途問題交換意見。他們在返英後，將向工黨領袖反映訪港所得的印象。

兩局議員在訪港期間，曾與港府官員會面，就香港前途問題交換意見。他們在返英後，將向工黨領袖反映訪港所得的印象。

兩局議員在訪港期間，曾與港府官員會面，就香港前途問題交換意見。他們在返英後，將向工黨領袖反映訪港所得的印象。

兩局議員在訪港期間，曾與港府官員會面，就香港前途問題交換意見。他們在返英後，將向工黨領袖反映訪港所得的印象。

兩局議員在訪港期間，曾與港府官員會面，就香港前途問題交換意見。他們在返英後，將向工黨領袖反映訪港所得的印象。

乘瑞航往瑞士 並可即日 續飛歐洲 三十多個城市

瑞航每星期有五班客機，由香港飛往瑞士。瑞航的DC-10客機，逢星期三、五起飛，由香港飛往瑞士。瑞航的DC-10客機，逢星期三、五起飛，由香港飛往瑞士。

瑞航的DC-10客機，逢星期三、五起飛，由香港飛往瑞士。瑞航的DC-10客機，逢星期三、五起飛，由香港飛往瑞士。

瑞航的DC-10客機，逢星期三、五起飛，由香港飛往瑞士。瑞航的DC-10客機，逢星期三、五起飛，由香港飛往瑞士。

瑞士航空公司

滙豐特設「安居易」 助您買樓快且易

滙豐財務特設之「安居易」貸款買樓計劃，條件特別優厚，手續簡便。

住宅樓宇貸款額可高達樓價八成，攤還年期長達二十年，並可採用滙豐自動轉賬服務，輕而易舉。



申請書送回後一星期內，會有消息回覆申請人，快捷得多。

滙豐財務/授信財務
其他各項服務包括租購及定期存款。
電話：5-8396333

滙豐財務乃滙豐銀行附屬機構，實力雄厚，您可到滙豐分行索取申請書及查詢或到滙豐財務十四個接洽處辦理，極為方便。

欲知最靠近府上之滙豐財務接洽處地址，請致電5-8396256。

Wayfoong Credit Ltd.
滙豐授信財務有限公司
總行：香港禮頓道77號禮頓中心十樓
香港郵箱838號
洽詢詳情：香港希慎道1號十七樓
電話：5-8396256

面對前途不是放棄時刻 應積極爭取高度自治權

解決香港前途協議中國必須表現誠意

【本報訊】面對香港前途，中國必須表現誠意，解決香港前途協議中國必須表現誠意。

解決香港前途協議中國必須表現誠意，解決香港前途協議中國必須表現誠意。

解決香港前途協議中國必須表現誠意，解決香港前途協議中國必須表現誠意。

解決香港前途協議中國必須表現誠意，解決香港前途協議中國必須表現誠意。

解決香港前途協議中國必須表現誠意，解決香港前途協議中國必須表現誠意。

解決香港前途協議中國必須表現誠意，解決香港前途協議中國必須表現誠意。

解決香港前途協議中國必須表現誠意，解決香港前途協議中國必須表現誠意。

解決香港前途協議中國必須表現誠意，解決香港前途協議中國必須表現誠意。

解決香港前途協議中國必須表現誠意，解決香港前途協議中國必須表現誠意。

解決香港前途協議中國必須表現誠意，解決香港前途協議中國必須表現誠意。

本港新聞

策政配編屋房項五布公 屋公配編 效有更 欲

屋居購庭家人二有所許准慮考
戶住裕富現發查審息入行實若
屋居購先優或金租值市足十收

【本報訊】為配合政府推行「居屋計劃」，房屋委員會正考慮在未來五年內，將公屋單位增加至十萬個。委員會主席馬克表示，公屋的興建，應以解決中低收入家庭的居住問題為首要考慮因素。他指出，公屋的興建，應以解決中低收入家庭的居住問題為首要考慮因素。他指出，公屋的興建，應以解決中低收入家庭的居住問題為首要考慮因素。他指出，公屋的興建，應以解決中低收入家庭的居住問題為首要考慮因素。

總商會執行董事強調中國須維持承諾 未來數年不干預港經濟 可增加本港投資者信心

【本報訊】香港總商會執行董事馬克表示，香港總商會一向支持中國政府，但中國政府必須維持其對香港的承諾，否則香港將失去其國際地位。馬克指出，中國政府必須維持其對香港的承諾，否則香港將失去其國際地位。馬克指出，中國政府必須維持其對香港的承諾，否則香港將失去其國際地位。馬克指出，中國政府必須維持其對香港的承諾，否則香港將失去其國際地位。

多個團體討論公屋政策編配檢討 諮詢時間亦嫌不足

【本報訊】多個團體，包括房屋委員會、房屋協會、房屋聯盟等，正就公屋政策的編配進行檢討。這些團體認為，目前的公屋政策編配，未能充分考慮到中低收入家庭的實際需要。他們呼籲政府應加強諮詢，以確保公屋政策的編配，能真正解決中低收入家庭的居住問題。

香港總商會改選 唐曉千格士德 當選正副主席

【本報訊】香港總商會日前舉行了會員大會，並選出了新一屆的正副主席。唐曉千格士德當選為新一屆的正主席，而格士德則當選為副主席。唐曉千格士德在當選後表示，他將繼續致力於促進香港與國際的經貿往來，並為會員提供優質的服務。

革新會分析中港法律不同提建議 保存現時法律制度 並維持法官獨立性

【本報訊】革新會日前發表了一份報告，分析中港法律制度的差異，並提出建議，以保存現時的法律制度，並維持法官的獨立性。報告指出，中港法律制度的差異，是導致中港關係緊張的主要原因之一。報告建議，政府應採取措施，以保存現時的法律制度，並維持法官的獨立性，以確保香港的繁榮穩定。

市局廣設設施 暫時停止開放 市局廣設設施 暫時停止開放

【本報訊】市局廣設設施，暫時停止開放。市局廣設設施，暫時停止開放。市局廣設設施，暫時停止開放。市局廣設設施，暫時停止開放。市局廣設設施，暫時停止開放。市局廣設設施，暫時停止開放。市局廣設設施，暫時停止開放。市局廣設設施，暫時停止開放。

八屆香港國際電影節 今日上映電影

【本報訊】八屆香港國際電影節今日正式開幕。今年的電影節將展映來自世界各地的優秀電影作品。觀眾可以通過電影節，欣賞到不同文化背景下的電影藝術。電影節的舉辦，不僅豐富了市民的文化生活，也促進了國際電影文化的交流與合作。

HONG KONG BUILDER DIRECTORY IS ON SALE NOW!

【HONG KONG BUILDER DIRECTORY】是建築界人士必備之資料參照刊物，其內容包括如下：
Professional Services: A directory of architectural, engineering & surveying firms to choose from in Hong Kong.
General Contractors: The names, addresses & tel. no. of Hong Kong's 2000 registered contractors.
Building Trades Directory: Materials & equipment suppliers, listed under 216 classified headings, everything from Abrasives to Windows, Metal - plus where to find it. Services: 107 classifications, Acoustical Contractors to Zinc Spray Galvanizing, and how to find them. Companies: 經已出版 欲購從速!

ORDER YOUR COPY TODAY!
HK\$200 per copy including postage.
FAR EAST TRADE PRESS, LTD.
17A Lockhart Road
301-7 Lockhart Centre
Hong Kong

Dear Sir,
Please send us a copy of the Hong Kong Builder Directory 1984 edition.
Our cheque/draft for is enclosed herewith.
Name
Address
*Please make cheque payable to: Far East Trade Press, Ltd.

公屋住戶已遷出 擬規定與配偶遷出

【本報訊】房屋委員會正考慮在未來五年內，將公屋單位增加至十萬個。委員會主席馬克表示，公屋的興建，應以解決中低收入家庭的居住問題為首要考慮因素。他指出，公屋的興建，應以解決中低收入家庭的居住問題為首要考慮因素。他指出，公屋的興建，應以解決中低收入家庭的居住問題為首要考慮因素。

公共房屋編配政策 歡迎市民提供建議

【本報訊】房屋委員會正就公共房屋編配政策進行諮詢，歡迎市民提供建議。委員會表示，公屋的編配，應以解決中低收入家庭的居住問題為首要考慮因素。市民可以通過多種途徑，向委員會提供建議，以確保公屋政策的編配，能真正解決中低收入家庭的居住問題。

慧命寺和尚安詳示寂

【本報訊】慧命寺和尚安詳示寂。慧命寺和尚，法名安詳，字安祥，俗名安祥，於日前在慧命寺安詳示寂。安詳和尚一生致力於弘揚佛法，為社會做出了傑出的貢獻。他的去世，是佛教界的一大損失。

兒童中心 展覽國際兒童畫

【本報訊】兒童中心日前舉辦了一場國際兒童畫展覽。展覽展出了來自世界各地的優秀兒童畫作品，吸引了眾多市民前來參觀。展覽不僅豐富了兒童的文化生活，也促進了國際兒童文化的交流與合作。

香港總商會改選 唐曉千格士德 當選正副主席

【本報訊】香港總商會日前舉行了會員大會，並選出了新一屆的正副主席。唐曉千格士德當選為新一屆的正主席，而格士德則當選為副主席。唐曉千格士德在當選後表示，他將繼續致力於促進香港與國際的經貿往來，並為會員提供優質的服務。

革新會分析中港法律不同提建議 保存現時法律制度 並維持法官獨立性

【本報訊】革新會日前發表了一份報告，分析中港法律制度的差異，並提出建議，以保存現時的法律制度，並維持法官的獨立性。報告指出，中港法律制度的差異，是導致中港關係緊張的主要原因之一。報告建議，政府應採取措施，以保存現時的法律制度，並維持法官的獨立性，以確保香港的繁榮穩定。

市局廣設設施 暫時停止開放 市局廣設設施 暫時停止開放

【本報訊】市局廣設設施，暫時停止開放。市局廣設設施，暫時停止開放。市局廣設設施，暫時停止開放。市局廣設設施，暫時停止開放。市局廣設設施，暫時停止開放。市局廣設設施，暫時停止開放。市局廣設設施，暫時停止開放。

八屆香港國際電影節 今日上映電影

【本報訊】八屆香港國際電影節今日正式開幕。今年的電影節將展映來自世界各地的優秀電影作品。觀眾可以通過電影節，欣賞到不同文化背景下的電影藝術。電影節的舉辦，不僅豐富了市民的文化生活，也促進了國際電影文化的交流與合作。

HONG KONG BUILDER DIRECTORY IS ON SALE NOW!

【HONG KONG BUILDER DIRECTORY】是建築界人士必備之資料參照刊物，其內容包括如下：
Professional Services: A directory of architectural, engineering & surveying firms to choose from in Hong Kong.
General Contractors: The names, addresses & tel. no. of Hong Kong's 2000 registered contractors.
Building Trades Directory: Materials & equipment suppliers, listed under 216 classified headings, everything from Abrasives to Windows, Metal - plus where to find it. Services: 107 classifications, Acoustical Contractors to Zinc Spray Galvanizing, and how to find them. Companies: 經已出版 欲購從速!

ORDER YOUR COPY TODAY!
HK\$200 per copy including postage.
FAR EAST TRADE PRESS, LTD.
17A Lockhart Road
301-7 Lockhart Centre
Hong Kong

Dear Sir,
Please send us a copy of the Hong Kong Builder Directory 1984 edition.
Our cheque/draft for is enclosed herewith.
Name
Address
*Please make cheque payable to: Far East Trade Press, Ltd.

公屋住戶已遷出 擬規定與配偶遷出

【本報訊】房屋委員會正考慮在未來五年內，將公屋單位增加至十萬個。委員會主席馬克表示，公屋的興建，應以解決中低收入家庭的居住問題為首要考慮因素。他指出，公屋的興建，應以解決中低收入家庭的居住問題為首要考慮因素。他指出，公屋的興建，應以解決中低收入家庭的居住問題為首要考慮因素。

公共房屋編配政策 歡迎市民提供建議

【本報訊】房屋委員會正就公共房屋編配政策進行諮詢，歡迎市民提供建議。委員會表示，公屋的編配，應以解決中低收入家庭的居住問題為首要考慮因素。市民可以通過多種途徑，向委員會提供建議，以確保公屋政策的編配，能真正解決中低收入家庭的居住問題。

慧命寺和尚安詳示寂

【本報訊】慧命寺和尚安詳示寂。慧命寺和尚，法名安詳，字安祥，俗名安祥，於日前在慧命寺安詳示寂。安詳和尚一生致力於弘揚佛法，為社會做出了傑出的貢獻。他的去世，是佛教界的一大損失。

兒童中心 展覽國際兒童畫

【本報訊】兒童中心日前舉辦了一場國際兒童畫展覽。展覽展出了來自世界各地的優秀兒童畫作品，吸引了眾多市民前來參觀。展覽不僅豐富了兒童的文化生活，也促進了國際兒童文化的交流與合作。

香港總商會改選 唐曉千格士德 當選正副主席

【本報訊】香港總商會日前舉行了會員大會，並選出了新一屆的正副主席。唐曉千格士德當選為新一屆的正主席，而格士德則當選為副主席。唐曉千格士德在當選後表示，他將繼續致力於促進香港與國際的經貿往來，並為會員提供優質的服務。

革新會分析中港法律不同提建議 保存現時法律制度 並維持法官獨立性

【本報訊】革新會日前發表了一份報告，分析中港法律制度的差異，並提出建議，以保存現時的法律制度，並維持法官的獨立性。報告指出，中港法律制度的差異，是導致中港關係緊張的主要原因之一。報告建議，政府應採取措施，以保存現時的法律制度，並維持法官的獨立性，以確保香港的繁榮穩定。

市局廣設設施 暫時停止開放 市局廣設設施 暫時停止開放

【本報訊】市局廣設設施，暫時停止開放。市局廣設設施，暫時停止開放。市局廣設設施，暫時停止開放。市局廣設設施，暫時停止開放。市局廣設設施，暫時停止開放。市局廣設設施，暫時停止開放。市局廣設設施，暫時停止開放。

八屆香港國際電影節 今日上映電影

【本報訊】八屆香港國際電影節今日正式開幕。今年的電影節將展映來自世界各地的優秀電影作品。觀眾可以通過電影節，欣賞到不同文化背景下的電影藝術。電影節的舉辦，不僅豐富了市民的文化生活，也促進了國際電影文化的交流與合作。

HONG KONG BUILDER DIRECTORY IS ON SALE NOW!

【HONG KONG BUILDER DIRECTORY】是建築界人士必備之資料參照刊物，其內容包括如下：
Professional Services: A directory of architectural, engineering & surveying firms to choose from in Hong Kong.
General Contractors: The names, addresses & tel. no. of Hong Kong's 2000 registered contractors.
Building Trades Directory: Materials & equipment suppliers, listed under 216 classified headings, everything from Abrasives to Windows, Metal - plus where to find it. Services: 107 classifications, Acoustical Contractors to Zinc Spray Galvanizing, and how to find them. Companies: 經已出版 欲購從速!

ORDER YOUR COPY TODAY!
HK\$200 per copy including postage.
FAR EAST TRADE PRESS, LTD.
17A Lockhart Road
301-7 Lockhart Centre
Hong Kong

Dear Sir,
Please send us a copy of the Hong Kong Builder Directory 1984 edition.
Our cheque/draft for is enclosed herewith.
Name
Address
*Please make cheque payable to: Far East Trade Press, Ltd.

救心 三大主要作用：
●驅除心肌疲勞，保持血壓平均。
●促進新陳代謝，使血液循環旺盛，安心定神。
●擴大冠狀動脈，令營養直達心臟。
主治：
●心跳氣促
買救心，要認明
救心 最新防偽封條
遇熱藍色變紅色

救心 最新防偽封條
遇熱藍色變紅色
救心 最新防偽封條
遇熱藍色變紅色
救心 最新防偽封條
遇熱藍色變紅色
救心 最新防偽封條
遇熱藍色變紅色

日本救心製藥株式會社出品
總代理：民興藥房(香港)有限公司
香港皇后大道中213號民興大廈 電話：5-443013

茹建德入球下半場雙方十人比賽

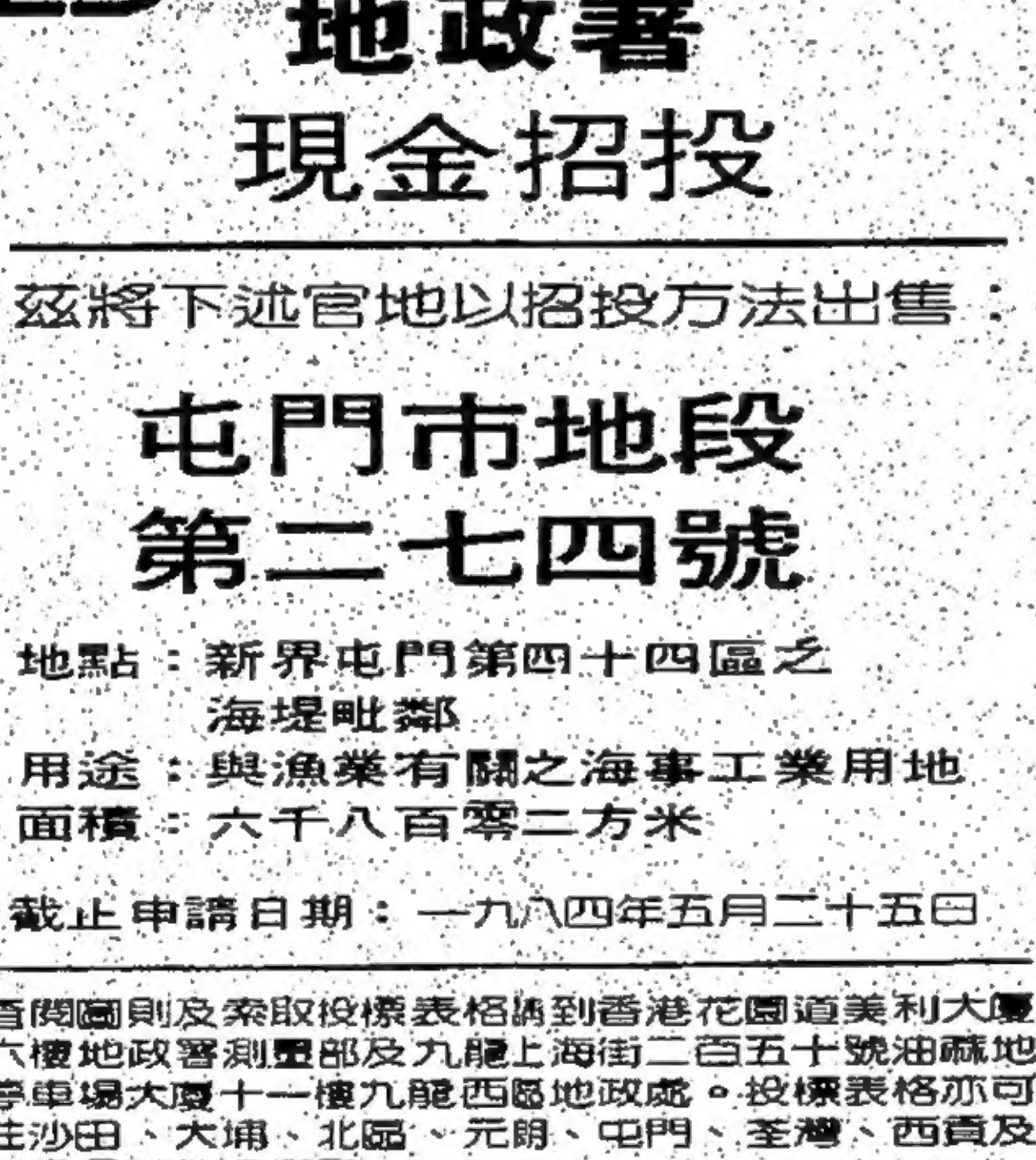
海蜂旺角場鬥東方

標誌瑞徽已公佈

公開羽毛球賽
今晚舉行決賽

香港羽毛球總會舉辦一九八四年香港公開羽毛球錦標賽，各組賽事已經盛到了最後階段，昨晚六時半在香港灣仔伊利沙伯體育館舉行最後一戰，全部共達十餘項賽會，獲得決賽權者均屬香港，一流高手，到時定有一番劇爭，頒獎禮在賽項比賽完畢後舉行，會長湯恩博及各副會長、局代表等支持云。

長：
請附寄參加者一吋半之半身相片一張，
並於初賽時帶出生證及針痘紙或其副本，
家長簽名：



THE HONG KONG LAND OFFICE
地政署

地政署
現金招投

茲將下述官地以招投方法出售：

**屯門市地段
第二七四號**

地點：新界屯門第四十四區之
海堤毗鄰

用途：與漁業有關之海事工業用地

面積：六千八百零二方米

截止申請日期：一九八四年五月二十五日

查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街一百五十號油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處。投標表格亦可往沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處索取。

(三) 上水北區大會堂。
(四) 中大元氣社中心。
(五) 元朗大會堂。
(六) 沙田源興康院三樓。
(七) 沙田源興康院三樓。
(八) 本屆比賽地點九個比賽站，但在各比賽站所在地附近遊樂居住之適齡兒童，均可報名，屆時前往該站參加比賽，例如粉嶺兒童可在上水總事委員會比賽。至於離島之遠齡兒童，如有參加，亦可報名，屆時在香港聖摩尼堂比賽。

(五) 港、九及新界三區，每區選賽員出曉、亞、李軍各一名，及優勝者九名。各區曉、亞、李軍，將可參加加拿大青年時辰體育節高層體育活動大禮堂舉行之全港總賽。

(六) 十七歲以下學齡兒童醫生已否擔任書表及九龍兩區初賽及復賽評判員，由新界各區初、及復賽評判員，即由香港醫務處醫官担任。新界區曉、亞及金牌總決賽，將按該社會名流擔任評判。

(七) 兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：
冠軍：大銀杯一隻，禮券二千元
亞軍：銀杯一隻，禮券八百元
各區決賽：
冠軍：銀杯一隻，禮券五百元
亞軍：銀杯一隻，禮券三百元
季軍：銀杯一隻，禮券二百元
各區另設優異獎九名，每名禮券一百元。
收，信封請寫「兒童健康比賽」。
(九) 由校方代學生填報報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

參加省生名：

五月九日上午十時半	五月廿四日上午十時半
五月九日上午十時半	五月廿四日上午十時半
五月十一日上午十時半	五月廿四日上午十時半
五月十一日上午十時半	五月廿四日上午十時半
五月十二日上午十時半	五月廿四日上午十時半

工竣層五建加院醫愛博 張百床病增擴

果成獲業善許嘉職就理總持主元爵元士鍾
用啓可底年院理護務服進推續示表棠兆鄧

強增益日備設狀獎頒誠法麥良嘉唐禮慶程

【特稿】博愛醫院
甲子年總理元爵元士鍾
在該院大禮堂舉行
職工大會，由總理元爵元士鍾
主持，全體職員、護士、醫
生、工友等共五百餘人參加。
鍾總理在會上致詞，首先
向全體職員、護士、醫
生、工友等致意，並感謝
各界人士對博愛醫院的支持
與愛護。他並表示，博愛
醫院在過去一年中，承蒙
各界人士的支持與愛護，
業務蒸蒸日上，成績斐然。
他並表示，博愛醫院在
未來一年中，將繼續秉承
「博愛濟世」的宗旨，為
社會人士提供優質的醫療
服務。

博愛醫院在過去一年中，承蒙各界人士的支持與愛護，業務蒸蒸日上，成績斐然。他並表示，博愛醫院在未來一年中，將繼續秉承「博愛濟世」的宗旨，為社會人士提供優質的醫療服務。

博愛醫院在過去一年中，承蒙各界人士的支持與愛護，業務蒸蒸日上，成績斐然。他並表示，博愛醫院在未來一年中，將繼續秉承「博愛濟世」的宗旨，為社會人士提供優質的醫療服務。

博愛醫院在過去一年中，承蒙各界人士的支持與愛護，業務蒸蒸日上，成績斐然。他並表示，博愛醫院在未來一年中，將繼續秉承「博愛濟世」的宗旨，為社會人士提供優質的醫療服務。

博愛醫院在過去一年中，承蒙各界人士的支持與愛護，業務蒸蒸日上，成績斐然。他並表示，博愛醫院在未來一年中，將繼續秉承「博愛濟世」的宗旨，為社會人士提供優質的醫療服務。

博愛醫院在過去一年中，承蒙各界人士的支持與愛護，業務蒸蒸日上，成績斐然。他並表示，博愛醫院在未來一年中，將繼續秉承「博愛濟世」的宗旨，為社會人士提供優質的醫療服務。

博愛醫院在過去一年中，承蒙各界人士的支持與愛護，業務蒸蒸日上，成績斐然。他並表示，博愛醫院在未來一年中，將繼續秉承「博愛濟世」的宗旨，為社會人士提供優質的醫療服務。

博愛醫院在過去一年中，承蒙各界人士的支持與愛護，業務蒸蒸日上，成績斐然。他並表示，博愛醫院在未來一年中，將繼續秉承「博愛濟世」的宗旨，為社會人士提供優質的醫療服務。

博愛醫院在過去一年中，承蒙各界人士的支持與愛護，業務蒸蒸日上，成績斐然。他並表示，博愛醫院在未來一年中，將繼續秉承「博愛濟世」的宗旨，為社會人士提供優質的醫療服務。

博愛醫院在過去一年中，承蒙各界人士的支持與愛護，業務蒸蒸日上，成績斐然。他並表示，博愛醫院在未來一年中，將繼續秉承「博愛濟世」的宗旨，為社會人士提供優質的醫療服務。

博愛醫院在過去一年中，承蒙各界人士的支持與愛護，業務蒸蒸日上，成績斐然。他並表示，博愛醫院在未來一年中，將繼續秉承「博愛濟世」的宗旨，為社會人士提供優質的醫療服務。

博愛醫院在過去一年中，承蒙各界人士的支持與愛護，業務蒸蒸日上，成績斐然。他並表示，博愛醫院在未來一年中，將繼續秉承「博愛濟世」的宗旨，為社會人士提供優質的醫療服務。

博愛醫院在過去一年中，承蒙各界人士的支持與愛護，業務蒸蒸日上，成績斐然。他並表示，博愛醫院在未來一年中，將繼續秉承「博愛濟世」的宗旨，為社會人士提供優質的醫療服務。

博愛醫院在過去一年中，承蒙各界人士的支持與愛護，業務蒸蒸日上，成績斐然。他並表示，博愛醫院在未來一年中，將繼續秉承「博愛濟世」的宗旨，為社會人士提供優質的醫療服務。

博愛醫院在過去一年中，承蒙各界人士的支持與愛護，業務蒸蒸日上，成績斐然。他並表示，博愛醫院在未來一年中，將繼續秉承「博愛濟世」的宗旨，為社會人士提供優質的醫療服務。



遺產估值評稅額過高 元朗官民辯論無結果 西貢試驗農地建屋住

【特稿】元朗官民辯論無結果
元朗官民辯論，由元朗區議會
主席元國輝主持，討論有關
遺產估值評稅額過高的問題。
辯論中，官民雙方就遺產估值
評稅額過高的問題，展開激烈
辯論。官方認為，遺產估值
評稅額過高，主要是由於土地
價格上升所致。而民方則認為，
遺產估值評稅額過高，主要是
由於政府徵收地價所致。辯論
結果，雙方未能達成共識，辯
論無結果。

元朗官民辯論，由元朗區議會主席元國輝主持，討論有關遺產估值評稅額過高的問題。辯論中，官民雙方就遺產估值評稅額過高的問題，展開激烈辯論。官方認為，遺產估值評稅額過高，主要是由於土地價格上升所致。而民方則認為，遺產估值評稅額過高，主要是由於政府徵收地價所致。辯論結果，雙方未能達成共識，辯論無結果。

元朗官民辯論，由元朗區議會主席元國輝主持，討論有關遺產估值評稅額過高的問題。辯論中，官民雙方就遺產估值評稅額過高的問題，展開激烈辯論。官方認為，遺產估值評稅額過高，主要是由於土地價格上升所致。而民方則認為，遺產估值評稅額過高，主要是由於政府徵收地價所致。辯論結果，雙方未能達成共識，辯論無結果。

元朗官民辯論，由元朗區議會主席元國輝主持，討論有關遺產估值評稅額過高的問題。辯論中，官民雙方就遺產估值評稅額過高的問題，展開激烈辯論。官方認為，遺產估值評稅額過高，主要是由於土地價格上升所致。而民方則認為，遺產估值評稅額過高，主要是由於政府徵收地價所致。辯論結果，雙方未能達成共識，辯論無結果。

元朗官民辯論，由元朗區議會主席元國輝主持，討論有關遺產估值評稅額過高的問題。辯論中，官民雙方就遺產估值評稅額過高的問題，展開激烈辯論。官方認為，遺產估值評稅額過高，主要是由於土地價格上升所致。而民方則認為，遺產估值評稅額過高，主要是由於政府徵收地價所致。辯論結果，雙方未能達成共識，辯論無結果。

元朗官民辯論，由元朗區議會主席元國輝主持，討論有關遺產估值評稅額過高的問題。辯論中，官民雙方就遺產估值評稅額過高的問題，展開激烈辯論。官方認為，遺產估值評稅額過高，主要是由於土地價格上升所致。而民方則認為，遺產估值評稅額過高，主要是由於政府徵收地價所致。辯論結果，雙方未能達成共識，辯論無結果。

屯門區議會討論 增加區內中學位 居民旁聽可預留座位

【特稿】屯門區議會討論
增加區內中學位，居民旁聽可
預留座位。屯門區議會將於
下週一（廿七日）下午二時，
在區議會會議室，討論有關
增加區內中學位的問題。會議
將由區議會主席陳國治主持。
會議中，區議會將討論有關
增加區內中學位的問題。會議
將由區議會主席陳國治主持。
會議中，區議會將討論有關
增加區內中學位的問題。會議
將由區議會主席陳國治主持。

屯門區議會討論增加區內中學位，居民旁聽可預留座位。屯門區議會將於下週一（廿七日）下午二時，在區議會會議室，討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。會議中，區議會將討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。會議中，區議會將討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。

屯門區議會討論增加區內中學位，居民旁聽可預留座位。屯門區議會將於下週一（廿七日）下午二時，在區議會會議室，討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。會議中，區議會將討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。會議中，區議會將討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。

屯門區議會討論增加區內中學位，居民旁聽可預留座位。屯門區議會將於下週一（廿七日）下午二時，在區議會會議室，討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。會議中，區議會將討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。會議中，區議會將討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。

屯門區議會討論增加區內中學位，居民旁聽可預留座位。屯門區議會將於下週一（廿七日）下午二時，在區議會會議室，討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。會議中，區議會將討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。會議中，區議會將討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。

屯門區議會討論增加區內中學位，居民旁聽可預留座位。屯門區議會將於下週一（廿七日）下午二時，在區議會會議室，討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。會議中，區議會將討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。會議中，區議會將討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。

屯門區議會討論增加區內中學位，居民旁聽可預留座位。屯門區議會將於下週一（廿七日）下午二時，在區議會會議室，討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。會議中，區議會將討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。會議中，區議會將討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。

屯門區議會討論增加區內中學位，居民旁聽可預留座位。屯門區議會將於下週一（廿七日）下午二時，在區議會會議室，討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。會議中，區議會將討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。會議中，區議會將討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。

屯門區議會討論增加區內中學位，居民旁聽可預留座位。屯門區議會將於下週一（廿七日）下午二時，在區議會會議室，討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。會議中，區議會將討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。會議中，區議會將討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。

屯門區議會討論增加區內中學位，居民旁聽可預留座位。屯門區議會將於下週一（廿七日）下午二時，在區議會會議室，討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。會議中，區議會將討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。會議中，區議會將討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。

屯門區議會討論增加區內中學位，居民旁聽可預留座位。屯門區議會將於下週一（廿七日）下午二時，在區議會會議室，討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。會議中，區議會將討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。會議中，區議會將討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。

屯門區議會討論增加區內中學位，居民旁聽可預留座位。屯門區議會將於下週一（廿七日）下午二時，在區議會會議室，討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。會議中，區議會將討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。會議中，區議會將討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。

屯門區議會討論增加區內中學位，居民旁聽可預留座位。屯門區議會將於下週一（廿七日）下午二時，在區議會會議室，討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。會議中，區議會將討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。會議中，區議會將討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。

屯門區議會討論增加區內中學位，居民旁聽可預留座位。屯門區議會將於下週一（廿七日）下午二時，在區議會會議室，討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。會議中，區議會將討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。會議中，區議會將討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。

配合新發展 積極全面擴建 加強醫療社會服務



【特稿】博愛醫院
甲子年總理元爵元士鍾
在該院大禮堂舉行
職工大會，由總理元爵元士鍾
主持，全體職員、護士、醫
生、工友等共五百餘人參加。
鍾總理在會上致詞，首先
向全體職員、護士、醫
生、工友等致意，並感謝
各界人士對博愛醫院的支持
與愛護。他並表示，博愛
醫院在過去一年中，承蒙
各界人士的支持與愛護，
業務蒸蒸日上，成績斐然。
他並表示，博愛醫院在
未來一年中，將繼續秉承
「博愛濟世」的宗旨，為
社會人士提供優質的醫療
服務。

博愛醫院在過去一年中，承蒙各界人士的支持與愛護，業務蒸蒸日上，成績斐然。他並表示，博愛醫院在未來一年中，將繼續秉承「博愛濟世」的宗旨，為社會人士提供優質的醫療服務。

博愛醫院在過去一年中，承蒙各界人士的支持與愛護，業務蒸蒸日上，成績斐然。他並表示，博愛醫院在未來一年中，將繼續秉承「博愛濟世」的宗旨，為社會人士提供優質的醫療服務。

博愛醫院在過去一年中，承蒙各界人士的支持與愛護，業務蒸蒸日上，成績斐然。他並表示，博愛醫院在未來一年中，將繼續秉承「博愛濟世」的宗旨，為社會人士提供優質的醫療服務。

博愛醫院在過去一年中，承蒙各界人士的支持與愛護，業務蒸蒸日上，成績斐然。他並表示，博愛醫院在未來一年中，將繼續秉承「博愛濟世」的宗旨，為社會人士提供優質的醫療服務。

博愛醫院在過去一年中，承蒙各界人士的支持與愛護，業務蒸蒸日上，成績斐然。他並表示，博愛醫院在未來一年中，將繼續秉承「博愛濟世」的宗旨，為社會人士提供優質的醫療服務。

博愛醫院在過去一年中，承蒙各界人士的支持與愛護，業務蒸蒸日上，成績斐然。他並表示，博愛醫院在未來一年中，將繼續秉承「博愛濟世」的宗旨，為社會人士提供優質的醫療服務。

博愛醫院在過去一年中，承蒙各界人士的支持與愛護，業務蒸蒸日上，成績斐然。他並表示，博愛醫院在未來一年中，將繼續秉承「博愛濟世」的宗旨，為社會人士提供優質的醫療服務。

博愛醫院在過去一年中，承蒙各界人士的支持與愛護，業務蒸蒸日上，成績斐然。他並表示，博愛醫院在未來一年中，將繼續秉承「博愛濟世」的宗旨，為社會人士提供優質的醫療服務。

博愛醫院在過去一年中，承蒙各界人士的支持與愛護，業務蒸蒸日上，成績斐然。他並表示，博愛醫院在未來一年中，將繼續秉承「博愛濟世」的宗旨，為社會人士提供優質的醫療服務。

博愛醫院在過去一年中，承蒙各界人士的支持與愛護，業務蒸蒸日上，成績斐然。他並表示，博愛醫院在未來一年中，將繼續秉承「博愛濟世」的宗旨，為社會人士提供優質的醫療服務。

博愛醫院在過去一年中，承蒙各界人士的支持與愛護，業務蒸蒸日上，成績斐然。他並表示，博愛醫院在未來一年中，將繼續秉承「博愛濟世」的宗旨，為社會人士提供優質的醫療服務。

博愛醫院在過去一年中，承蒙各界人士的支持與愛護，業務蒸蒸日上，成績斐然。他並表示，博愛醫院在未來一年中，將繼續秉承「博愛濟世」的宗旨，為社會人士提供優質的醫療服務。

博愛醫院在過去一年中，承蒙各界人士的支持與愛護，業務蒸蒸日上，成績斐然。他並表示，博愛醫院在未來一年中，將繼續秉承「博愛濟世」的宗旨，為社會人士提供優質的醫療服務。

博愛醫院在過去一年中，承蒙各界人士的支持與愛護，業務蒸蒸日上，成績斐然。他並表示，博愛醫院在未來一年中，將繼續秉承「博愛濟世」的宗旨，為社會人士提供優質的醫療服務。

王集團(香港)有限公司

截至一九八三年十二月卅一日止年度
綜合業績報告

財政摘要	一九八三 (港幣百萬元)	一九八二 (港幣百萬元)
除稅前純利	11,269	9,266
稅項	2,768	2,236
除稅後純利	8,501	7,030
非經常性項目	—	0,851
本年純利	8,501	7,881
發行及實收股本	30,250	30,250
股東權益	62,388	56,912
總資產	410,930	414,315
每股盈利	28¢	23¢
股息	—	—
中期	5.0¢	5.0¢
末期——建議	10.0¢	8.0¢
紅股	十送一	—

本公司將由一九八四年五月十五日至一九八四年五月廿八日，包括首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。

主席 王振墻

香港一九八四年四月廿六日
香港夏慤道十八號海富中心第一座十六樓。

王集團(香港)有限公司

股東週年大會通告

本公司訂於一九八四年五月廿八日(星期一)中午十二時正假座香港夏慤道十八號海富中心第一座十六樓本公司會議室舉行股東週年大會，商議下列普通事項：

(一)省覽截至一九八三年十二月卅一日止年度之本公司賬目，及董事會與核數師報告。

(二)宣佈派發末期股息。

(三)選舉董事及釐定其酬金。

(四)聘請核數師及釐定其酬金。

(五)商議下列特別事項：

討論，如認為適當時則通過下列議案為普通議案：

「擬將普通儲備金賬項內撥出三百零二十五萬元轉為股本，並使此款可自由按當日各股東所持股份之比例，分配予一九八四年五月廿八日本公司股東名冊內所登記之股東。但此款將不以現金分發，而用以支付本公司未發行每股面值一元之普通股份三百零二十五萬股，再將此股份作為全部付足，按持有十股可獲一股之比例分派予各股東。此項新股，除不得享有一九八三年十二月卅一日止年度之末期股息外，將與所有已發行之股份享有同等之權益。不足一股之零碎股將不派發，而此等零碎股將由本公司彙集出售撥充公司利益。」

討論，如認為適當時則通過為普通議案：

「無條件授權董事會發行及處理不超過本公司已發行股本百分之十新股。」

凡有權出席會議及投票之股東，皆得委派代表代其出席及投票，該代表不必為本公司股東。所有代表委任書必須於所定開會時間至少四十八小時前送達本公司秘書。

本公司將由一九八四年五月十五日至一九八四年五月廿八日，包括首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。

承董事會命
秘書
蕭文浩謹啓

香港
一九八四年四月廿六日
附註：
(一)凡欲派發股息及紅股之股東，必須於一九八四年五月十四日下午四時前，將過戶表格連同有關股票，一併送達本公司股票登記處，準誠證券登記有限公司辦理過戶手續。
(二)關於上述第六項議案，董事會茲聲明，除按議程第五項建議發行之新股按比例派發予現行之股東外，本公司目前並無任何增發新股計劃。董事會現正遵照一九七五年頒布之香港證券交易所修訂之上市規則，提請股東批准授與全權。根據該規則，是項全權除非於每年股東週年大會獲得重新批准，否則無效。

廣大實業有限公司

註冊第1013753號通告

啟者廣大有業有限公司其註冊地址在新界大埔大埔洋村三八八地段，經依照英國一九九四年設計註冊法例之規定將上帶附圖之設計在英國設計註冊署登記在案。據凡何設計一經在英國設計註冊署註冊後，其專利權之保障在香港亦同時自動生效，如任何人等仿效或影射上帶附圖之設計，上述公司將依法予以追討，此佈。

一九八四年四月十七日

廣大有業有限公司代表律師
李孟華律師事務所
香港皇后大道中三十一號
國際大廈十一樓

沙田威爾斯醫院

下週一首期啓用

急症室九月投入服務

沙田威爾斯醫院將於下週一（廿七日）下午二時，在區議會會議室，討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。會議中，區議會將討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。會議中，區議會將討論有關增加區內中學位的問題。會議將由區議會主席陳國治主持。

乘搭瑞航

享受最快捷而又最愉快的旅程

現在，瑞航所有客機均設頭等、商務及經濟客位，以供選擇。瑞航的空中餐膳均採用真正名產，並配以精美刀叉等器具；各式美酒亦用真正玻璃杯盛載，格調高人一等。因此，閣下在飛行期間，已可從飲食方面體會到瑞航著重質素、嚴守時刻及信譽可靠的優良傳統。

瑞航航空公司：
香港夏慤道十八號海富中心第二座九樓
電話：5-292193, 5-293670
九龍半島酒店地庫商場BW5
電話：3-687040

瑞航航空公司

本港新聞

物業市道已漸復甦

空置樓宇數目減少

利率偏低小型樓宇銷路見好轉
租金售價跌至最低水平

去年本港地產經紀協會公佈的統計數字顯示，在過去三個月內，受過期租約影響而被迫遷出樓宇的租客，估計有百分之十至十五。由於租客搬遷後，原來的業主往往會把單位重新裝修，令屋宇環境變得更佳，租金亦隨之增加，顯示本港的物業市場正以逐漸復甦。

空室空置率數目亦相對地減少，他並謂：「在空室方面，小單位比大單位要少，但中型及大型的工廠單位情況，已漸漸穩定，而市場上較多的是經過改建，可改為大型住宅和寫字樓用途的單位，相信這可是較大規模的投資和給予發展商的信心。」

范禮祥在解釋有關無敵的二九八四年物業價格時指出，根據本港一九七七年以後的調查安排，在現今一九九七年以前的十二年過渡期內，香港人對房屋的需求量，仍會很大，特別是中小型的單位，實際需求，將會比現時的情況為佳。他指出，該些單位中，平均租金和按揭利息亦下降，他舉出的十二個中的高價期，平均跌幅高達四成，令很多需求量大出現倍增的情況。

大型樓宇一成空置

寫字樓價格跌四成

未來兩年供求會達平衡

不過，他強調，大中華字樣假銀則劃跌百零七點，現貨銀幣則劃跌百零七點，而金銀幣則劃跌百分之四十三。

因此，他認為，去年本港各類銀幣的租值理想，則因去年的使用量與金銀幣已跌至最低位，估計在未來數年內，銀幣會在本港兩年期內，逐漸趨於平衡。(東)

他還認為：目前香港的利率，以及經濟氣候，對有利地產市場，有利於房地產復甦，從而帶動銀幣的供應與需求。

不過，他強調，大中華字樣假銀則劃跌百零七點，現貨銀幣則劃跌百零七點，而金銀幣則劃跌百分之四十三。

因此，他認為，去年本港各類銀幣的租值理想，則因去年的使用量與金銀幣已跌至最低位，估計在未來數年內，銀幣會在本港兩年期內，逐漸趨於平衡。(東)

私人住宅樓宇買賣

交投開始轉趨活躍

使用量可能繼續處於高
水平，可迅速改變現
時的供求情況。

至於其他類型電子
匯票，私人往來電子
匯票於去年已獲立法
授權於去年內，交與

（港訊）最新出版一五。

儘管如是，香港對
於目前貿易上的各種限
制措施表示憂慮，並認
金融體系所提供的滙
金流入本地銀行體系

季現交匯：一本本
本年初兩月出口轉口貿易大大增加

單位，大部份均位于落成較久的大厦內。此外，他並提及寫字樓交易甚多，去年每平方呎約五百五十元，加之較低水平的按揭利率，相信一般市面交易甚為暢旺。普及特惠待遇之者由一九八四年一月一日起生效。季報指出：

民已較易負擔。總結過去一季的商業情況，該季報指出，目前上述項目產品滯成衣及紡織出口例不大，但此等發

[illegible]

港澳綫班期調

客輪於復活節假期
行走後，昨已告結
時間如后。

民園車

氣化列車前往該公園。

此項服務將於去年十
月及十二月試辦，試
辦期間，每星期日約有
二千五百人乘搭電氣化
列車前往該公園。

期內，每個星期日
下午二時至四時，將
派多於二百人來搭電
氣化列車前往該公園。

由南山、麥山兩輪航行
航入場接理，由今日起
九時正，及午夜十二
時。渡湖：凌晨三時
由南山、麥山兩輪航行
航入場接理，由今日起
九時正，及午夜十二
時。渡湖：凌晨三時

獅球嚙贊助港姐選舉

特送出環遊世界大
獅球啖花生油爲贊助本屆香港小姐選美
別送出「環遊世界大獎」及旅遊津貼，總

人情，藉以促進香港旅遊事業發展。

張律收費四元。
有關特別服務的詳細行車時間表已於各九廣鐵路車站張貼，方便乘客查閱。

Orient Overseas (Holdings) Limited
(東方海外實業有限公司)

召開股東週年大會通告

本公司訂於一九八四年六月二十二日上午十一時在香港中環干諾道中文章酒店東西廊，召開第十一屆股東週年大會，討論下列議程：
(一) 審覽本公司截至一九八三年十二月三十一日止之賬項、董事會及核數師之報告書。
(二) 宣佈末期股息。
(三) 選舉董事及釐定董事酬金。
(四) 聘請核數師。
(五) 考慮下列議案，倘認為適當，則通過為普通議決案：
「無條件授權本公司董事會增發及分配新股，但以不超過本公司已發行股本全額百分之拾為限。」

凡有資格出席並投票之股東，得委派代表出席並投票，代表人無須為本公司股東。

本公司自一九八四年六月八日至一九八四年六月二十二日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶手續。

**承董事會命
董事秘書書**


樂嘉年謹啟

香港一九八四年四月二十六日

摘要

- 一九八三年度除稅項及少數股東權益後，但在非經常性項目及外幣折算淨差額前，溢利為港幣122,814,000元（一九八二年度為港幣166,196,000元）；非經常性虧損為港幣64,746,000元（一九八二年度虧損為港幣3,599,000元）。
- 建議派發普通股末期股息每股港幣捌分半，一九八三年全年總派息每股共計港幣壹角陸分（一九八二年度為港幣貳角柒分）。
- 優先股股息每股港幣壹角柒厘半已於一九八三年內派發。

註：持有可認購本公司普通股之認股權証者，如欲成為普通股股東並享受一九八三年度之末期股息則必須於一九八四年五月三十日，星期三下午四時前，填妥認購表格連同所需繳之股款一併送交本公司之股票登記及過戶處（香港中環道發有限公司）辦理認股手續。



本公司九龍辦事處於一九八四年四月廿八日
 由九龍新世界中心西翼寫字樓大廈遷往九龍
 梳士巴利道十八號至廿四號新世界中心東翼
 寫字樓大廈九〇一—九〇八室及九四二室

電話：

 三十七二二三一一

 三十七二三三八〇〇

美國友邦保險 謹啓
 (百慕達)有限公司

藝術圖書館

——圖·文·郭立——

沙龍路邊

除非閣下是醉心於藝術、不斷尋求藝術知識，即：普通市民長久難以察覺我們的市政局，有這麼樣的一個設在藝術中心的一「藝術圖書館」。

甘馬挽市居民更多如曉得見，在海傍新綠地那通橫行大道之旁，建設了一個相當繪眼的中英夾雜招牌。

[illegible]

生意轉讓聲明

啓者：位於香港灣仔道十九號地下一樓與肉店食店之生意，現因原主另有他圖，特將該店一切傢俬、什物、生財、器具等項，連同該店一切債務，一併轉讓與吳家駒先生。自一九四四年四月十七日起，該店一切進出帳目，概歸吳家駒先生負責。此後如有任何債權人向該店索款，請於一月內前來報明，逾期不理，恐致後悔。特此聲明。

出讓人：顏安
承讓人：吳家駒

香港德輔道中三十號三十一號中國銀行大廈對面
日期：一九四四年四月十七日

機勿兒拍賣行拍賣彩色電視住宅

傢私廣告

啓者：承九龍地產公司 UNDER C. J. ACTION NO. 1768 單登九四四年四月十八日星期六下午一時正香港打士打街門牌六十二號（即 KUA YU MAN TAT ESI）第一座二六二室（KUA YU MAN）之貨物，包括：

(一) 各物貯藏院所貯存之舊書拍賣價高者得者須立字據將該貨實收以後繼續定於定期期滿時將該貨賣出清下樓之後若有錯謬或於其爭執倘有延誤則與本行無涉

電話五一一三三三四 香港機勿兒兄弟拍賣行啓

機勿兒拍賣行拍賣 SPS INDUSTRIAL CO. LTD.

之寫字樓傢私及用具廣告

啓者：香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. 457 OF 1943 單登九四四年四月十八日星期六下午一時正香港打士打街門牌六十二號（即 KUA YU MAN TAT ESI）第一座二六二室（KUA YU MAN）之貨物，包括：

(一) 各物貯藏院所貯存之舊書拍賣價高者得者須立字據將該貨實收以後繼續定於定期期滿時將該貨賣出清下樓之後若有錯謬或於其爭執倘有延誤則與本行無涉

電話五一一三三三四 香港機勿兒兄弟拍賣行啓

通告

啟者敝局曾在香港九龍彌敦道三十七號民大厘十三G號已故林楚意文名江楚意遺產處特此通告公眾人仕 在香港高等法院內經辦司按香港法例第二十八條所訂遺產檢定規則第六十條申領執照以承遺產之人權人及其他人仕限於一九九四年六月三十一日以前向本處領取上述遺產之執照及領取所有債權及其他人仕將彼等要求於上述日期前送交該承遺產人及林楚意之遺產管理人。

香港渣打銀行信託有限公司
香港德輔道中渣打銀行大廈三〇九室
或其代律師
周佩芳律師事務所
香港打士打一號地庫六號
香港打士打大廈三三三號

一九九四年四月十七日

檳勿兒拍賣行拍賣 TRUST POLY-BAG CO. 之膠袋原料及各物廣告

茲承承九龍地方法院 UNDER K.C. ACTION NO.305 OF 1994 於一九九四年四月十七日即星期五上午十一時止在華律打蘭打士打本拍賣行內將待拍賣樓宇建築業 (譯音三層半) 一十七號

PRIME LAM TAI TRUST POLY-BAG CO. (譯音三層半) (F.LAT) (CNR.) 及 PLASTIC BAG MATERIALS 貨物性質 膠袋原料 各物

此項拍賣期內將該貨物出清下樓後若有餘額或意外者 承購貨物自理

電話 一三三三四 香港檳勿兒兄弟拍賣行啟

檳勿兒拍賣行拍賣 EASTERN CITY HOLDING 之寫字樓傢俬各物廣告

茲承承香港地方法院 UNDER DISTRAINT NO.149 OF 1984 準於一九九四年四月廿四日即星期五上午十一時止在香得律街打士打拍賣行拍賣期內在香港地產局註冊四四八四號 一四六八號 CAMERON COMMERCIAL CENTRE 一六〇〇號 EASTERN CITY HOLDING LIMITED (NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE & ONE COMBINATION) 貨物性質 寫字樓傢俬及傢具 各物限於拍賣期內將該貨物出清下樓後若有餘額或意外者 承購貨物自理

日本國慶日



日本天皇及皇族

權。根據日本國憲法規定，天皇是國家元首，國民統率的象徵。他的地位是永久且不可廢止的。內閣並得到內閣閣員的授權，行使如下：

委任國會推選之總理。

委任內閣推選之最高級法官。

宣佈憲法修正、法令、內閣命令及條約。

召集國會。

解散眾議院。

宣佈國務院官廳選舉。

任命國務院官廳及法律規定之其它官員的任命及免職，以及大使及公使的全權及國書。

頒發勳章及特赦、減刑、假刑及恢復權利。

承認條約批准文書及法律規定之其它文件。

簽署條約批准文書及公使。

天皇和皇后

[illegible]

日常生

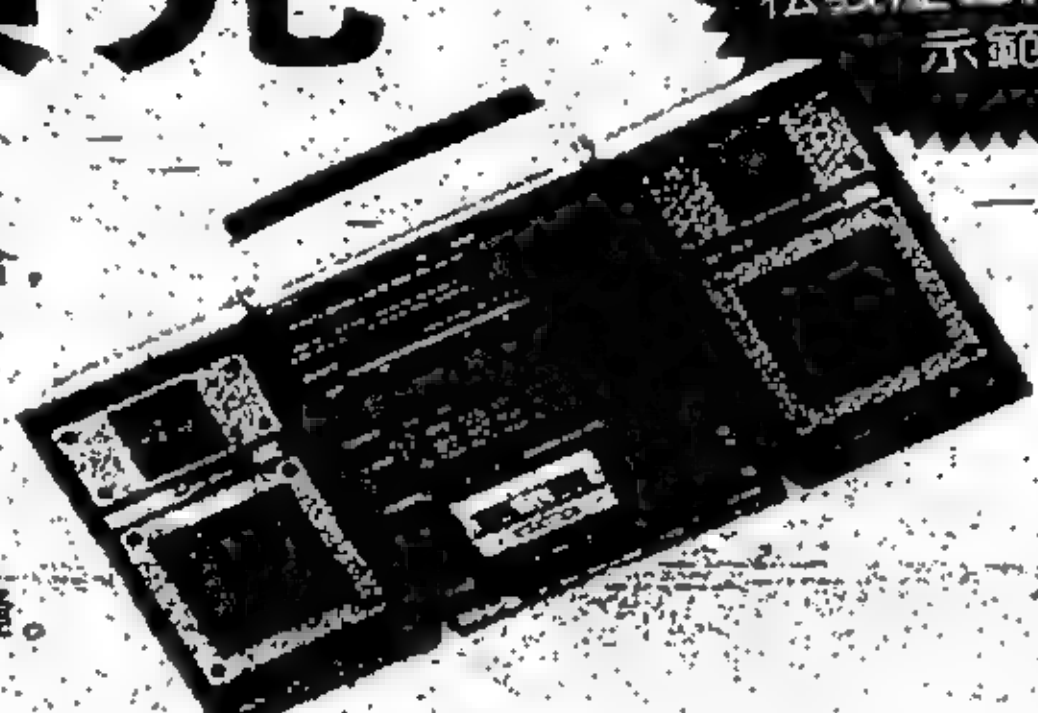
活

訪問歐

[illegible]

新力牌FH系列 大功率迷你組合 「部部」領先

新力牌FH系列大功率迷你組合，
功率輸出稱冠，氣勢磅礴。
俊雅機身配備多項超卓功能，
優點不勝枚舉。
FH-3、FH-7 MK II 均可選配
PS-Q3迷你唱盤，配搭天衣無縫。
完美音樂組合，部部領先。



280W

FH-7 MK II

- 280W 雄渾峯值輸出
- APM-70 方型平面振膜喇叭
- 錄音座設有自動反向裝置，無須翻帶
- 石英鎖、數字調頻顯示，快慢速輕觸式選台
- 五波段音調均衡器
- 附手提裝置，方便戶外欣賞



240W

FH-3

- 240W峯值輸出
- 五波段音調均衡器
- 錄音座自動反向、自動選曲裝置
- 擴音器MIC插口方便混聲錄音、自製音響節目
- PLL鎖路確保收音清晰無瑕
- 附手提裝置方便戶外欣賞



總代理 福原電業有限公司

中原電器行有限公司

新力牌
SONY

獻詞



茲於日天皇陛下御幸三藩府之新滿洲，親獲與香港各位要人話的機會，便知港島是極其重要之事實。

香港與日本最近漸，且皇太子德仁殿下候將來當依此成爲兩國間之樞紐。而所擔負的極重任務，即在於發展經濟之關係，以經濟、文化、藝術等之切實之合作，而促進兩國間之親善。

近年來，日本與香港之關係日益密切。此係由於在許多範圍的業務上，日益加緊。每年有五十萬日本人訪問香港，訪問日本，則約有二十萬香港人訪問日本，此對互相親善之增進完成了重要的職務。

在九七九年成立之「日本香港經濟協會」，日本香港經濟協會

日本企業在港 投資極為活躍

香港條件好對外國有魅力

已經成為世界生產、貿易及金融中心的香港，每年均以驚人的速度發展着，這是由於它有優良的地理位置，及具有各種補償通關設施，並且是自由港和貿易如梭的地理條件。所以外國企業特別願意在香港投資，而為其提供就業機會。

據此已有日本、美國、英國等首創更多的外國企業投資，而為其提供就業的一翼。

首先從製造業方面觀察：

根據國家統計局調查顯示：至一九九三年末止，目前本港六個工業類別企業投資額為七十八億港元，其生產總額則為三十一億二千萬元。其中日企佔第一位，而投額則僅有三個，即投資二億三千零五十二萬港元的日本企業，其次為美國企業，投資一億一千三百八十七萬五千美元，第三為英商，投資五百五十萬美金。其他企業運來材料，而在本港進行的加工或成品在本港內輸出，或則向世界各地出口。本公司在本地設有工廠，以拉拔其在本港要出口的貨品的重要事件。本公司亦設有一條直接往來穩定的快線與香港製衣廠，在香港製衣工廠的發展，已達到了極點。

日資外貿與香港製品為一體

其他的日本企業方面，不論像機械、手錶、絲織品、電子產品等，小型塑膠、小型玩具等類，都與非常龐大，所以這些製品外運年改訂對香港出口，計對香港政府外國出口稅的減免，美投入促進政策，開始擬定正在正當化與本港企業競爭者亦很多。

新投資正在日資企業與本港企業競爭中，他外資企業，已成為一體世界製造業中心，的香港之冠而有其真價實，而過譽甚佳。

日本國慶日



很久沒有降大雪。白雪美化了宮廷的庭院。天皇與皇后在觀賞雪景。

天皇皇后共慶鑽婚
和諧白首足爲典範

[illegible]

港日貿易關係

日本與香港的貿易

駐港日本總領事館

日本與香港的貿易，除去一九八〇年因世界性的經濟蕭條所影響之外，長久以來均在順利發展中，尤其是自一九七九年，反映着經濟恢復而再行走向上升。香港對日輸出，一九八二年時，當地輸出為一、六七、再輸出為二五、六六，共計總輸出為五七、三三（單位百萬港元）（與前一年基本相同）。於一九八三年一月至十月間，當地輸出為三、〇二，再輸出為四、四五，合計五七、七八（單位百萬港元）。較前年增長一百分之十七的輸出額。

主要輸出品為衣類（包含毛皮製品）、海產物、鐘錶、玩具、寶石等。

近年來，香港政府、香港貿易發展局、港日經濟合作委員會和香港方面有關機構，舉辦展覽會、服裝表演、採買貿易團的派遣等，對香港市場調查、流通機構調查及舉辦研討會等，在貿易輸出方面盡了很多努力。最近，日本政府對於輸入的促進也積極的開始制訂政策及圖擴大輸出。更且，期待一九八四年的日本經濟比一九八三年更加成長。

將此等資料以綜合地觀之，期待一九八四年香港對日輸出之所更擴大。

此外，就香港之對日輸入觀之，於一九八二年為三、一五〇（單位百萬港元）（比前一年減了百分之三十），一九八三年一月至十月間為三、一〇三（單位百萬港元）（比前年間增長百分之二十）。

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

邦交正常化後

中日邦交正常化後
建立友好信賴關係

一九七二年九月二十九日，日中邦交正常化以後，日中兩國着手打進一步發展關係、擴大人員往來的基礎。

首先開始進行日中聯合聲明中預定要締結貿易協定的協商，從一

八三至八四年初日港文化交流

日期	項目	備註
一九八三年三月廿八日至四月八日	第七屆香港國際電影節「愛之無疆大地」、「爆裂都市」、「北驚漫畫」上演。	香港市政局主辦，收費於大會堂及利舞台等處演出
四月二日及三日	中村雅俊歌唱會	於浸會學院大會堂，收費
四月四日至五日	東京寶島出品「懷戀的笛與大鼓」(日本、日語譯同)商會主辦。日本總領事館協助	於藝術中心，免費
四月廿三日	召開香港日本文化協會理事會	於理工學院：出席人數四〇人
四月廿六日	召開香港日本文化協會理事會	於禮賓餐廳：出席人數七〇人
五月一日——七日	「日本黃金週」	於香港里拉酒店，收費
五月一日：十二時	集餐會：兒童餐及遊戲	
五月一日：十二時至四時	婦女午餐會	
五月六日	午餐餐演會(鋼琴：江戶京子、小提琴：前橋江子、大提琴：安田謙一郎)	於香港大會堂，免費
五月十一日	電影會「懷戀的笛與大鼓」，日本總領事館與市政局文化署新界文化康樂聯合主辦	於麗晶酒店，收費
五月十一日至十四日	插花及示範(香港國際插花協會主辦)	於伊莉莎白體育館：收費
五月廿七日至六月六日	五輪真弓歌唱會	於藝術中心畫廊：免費
五月廿九日至六月六日	日本全國畫美術振興會主辦	
五月二十九日	日本總領事館主辦電影晚會「親視生命」	於大會堂劇院：免費
六月十三日	日本俱樂部音樂會	於大會堂：免費
六月十六日	召開香港日本文化協會理事會	
六月十九日	端午節聯歡(長崎屋、日本人俱樂部之志願者)	於沙咀水城、香港觀光協會主辦
六月二十四及廿五日	日本總領事館主辦電影會「流浪的盲女」(篠田正浩導演)	於大會堂：免費
六月廿四及廿八日	同上	於香港大會堂：免費
六月十七日、十八日	日本青年會舉辦「日本青年船」抵港	
七月六日至八日	中、美、英女子排球賽	於香港體育館：收費
七月十日	中、美、英女子足球賽	於旺角球場
七月十三日至八月六日	木下馬戲團(市政局、木下馬戲團聯合主辦)：香港、日本馬戲團大會(香港日本文化協會主辦)	於香港體育館：收費
八月八日	長野縣青年友好船抵港	於麗華酒店
八月十二日	召開香港日本文化協會理事會	向日本總領事館作禮貌上的拜訪並在船上舉行茶餐會
八月二十日	同上	於香港會所
九月廿九日	為赴日本留學學生舉行饗別會	於香港日本人俱樂部
十月九日	日本語教育協會野餐會	於麗華酒店
十月十四日	坂東彌生子小提琴演奏會(市政局主辦)：櫻花大會	於嘉利門廣場，並參觀道教書院出席人數：四十餘人。
十月十八日	(精工總主辦：市政局及日本櫻花連盟後援)(亞洲藝術節)：全日本太鼓聯盟公演	於大會堂：收費
十月廿一日、廿二日	全日本太鼓聯盟演講及示範	於太空館演講廳：收費
十月廿三日	福村芳一指揮香港交響樂團演出	於大會堂：收費
十月廿五日至廿六日	亞洲太平洋年齡別游泳比賽大會(日本業餘水泳連盟參加)	中國、印度、泰國、馬來西亞、菲律賓、印尼等共有十五個國家參加。
十月廿四日	日本青年鋼琴比賽獲獎者三名之獨奏會	(「新文化樂主」主辦)於香港大會堂：收費
十月廿九日	香港日本文化協會主辦野餐會	於大蘭浦：參加人數約百五十名
十月廿九、卅日	鹿兒島、香港由環球友誼餐(香港曲棍球協會主辦)	於九龍京士柏：免費
十一月四日	「岩手縣文化晚會」介紹鹿角(岩手縣知事出席)。(香港日本文化協會與日本俱樂部聯合主辦)	於香港鄉村俱樂部：收費
十一月十二日	聯合總領事館演：日本在亞洲及太平洋地區的外交政策(香港青年學生聯會主辦)：日本國際交流基金派遣「劍道使節團」一行四人來港指導及示範(按內團體：香港劍道協會)	於香港大學：公開研討參加人數：約一百名於四銀禧體育館：日本大學、日本大學、伊莉莎白體育館
十一月十四至十六日	香港日本文化協會理事會	於日本俱樂部
十一月十七日	日本領事館主辦電影會「情戀歌聲」	於大會堂：免費
十一月廿三、廿四日	第二十一屆香港日本文化協會大會	於日本人俱樂部
十二月一日	電影會「情戀歌聲」(總領事館與香港大會堂聯辦)	於香港大會堂：免費

日對港動力的評價

日本對香港的印象深，不是由於它的夜生活、娛樂和美國人的厚待，而是因為它是本國與外國人往來的一個很大的貿易口，務求其經濟方面的伙伴。香港它特別的地方在於日本和香港都有日本駐港總領事館。

日本對香港的動靜非常關心，認為香港是極重要的。

日本駐港總領事藤井宏昭曾就日本在亞洲及太平洋區的外交政策發表演說，其中提及日本對港動力之評估，茲節錄如下——

最要談談香港。交易直接獲得的經濟收穫是非常重要的。海非但是中國現化的重要樞紐，它也是整個亞洲和平洋地區的互相關連。經濟動力的互相依一個都非常重要。那一個確非常重要的是對香港肯定的趨勢對其他的發展機。這些是香港地處和世界的其他地方的真正寶錢所。

在這一點上，日本和英國及美國人，及香港的人民，有同樣的看法。認為香港的繁榮和安穩非常重要。英國和中國都以現實和機會的眼光於世。由於有關各方基本利益調和一致，我們青年員到香港大學和們應通過談判會取得預料得到的解答。

主席先生：讓我們在結束演說時提一點個問題。

香港大學的名字我非常熟悉。日本的對外人員最益於香港大學之處很多。我在外省的同志同學應田公卿，一九五六年在香港大學讀書。他是日本在戰後第一個派到外國去接受中國中文訓練的外交官。從那時起，藤田在日本和中國之間的關係方面擔任了重要的角色。我們香港大學的青年員到香港大學和們應通過談判會取得預料得到的解答。

要成為以後在生學學問題或為金岸的問題出重大的貢獻。

揮毫的胡耀邦總書記和中宣根理大臣。

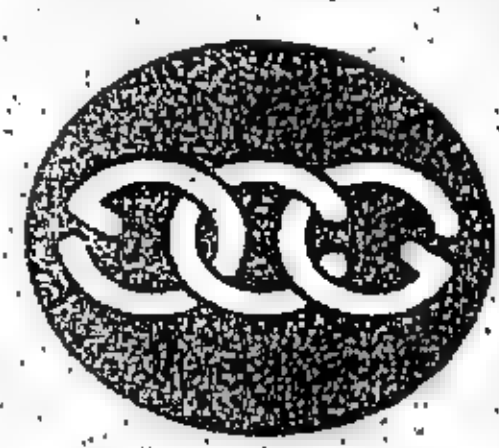
中國的現代化，會出重大的貢獻。



輕型可摺合輪椅

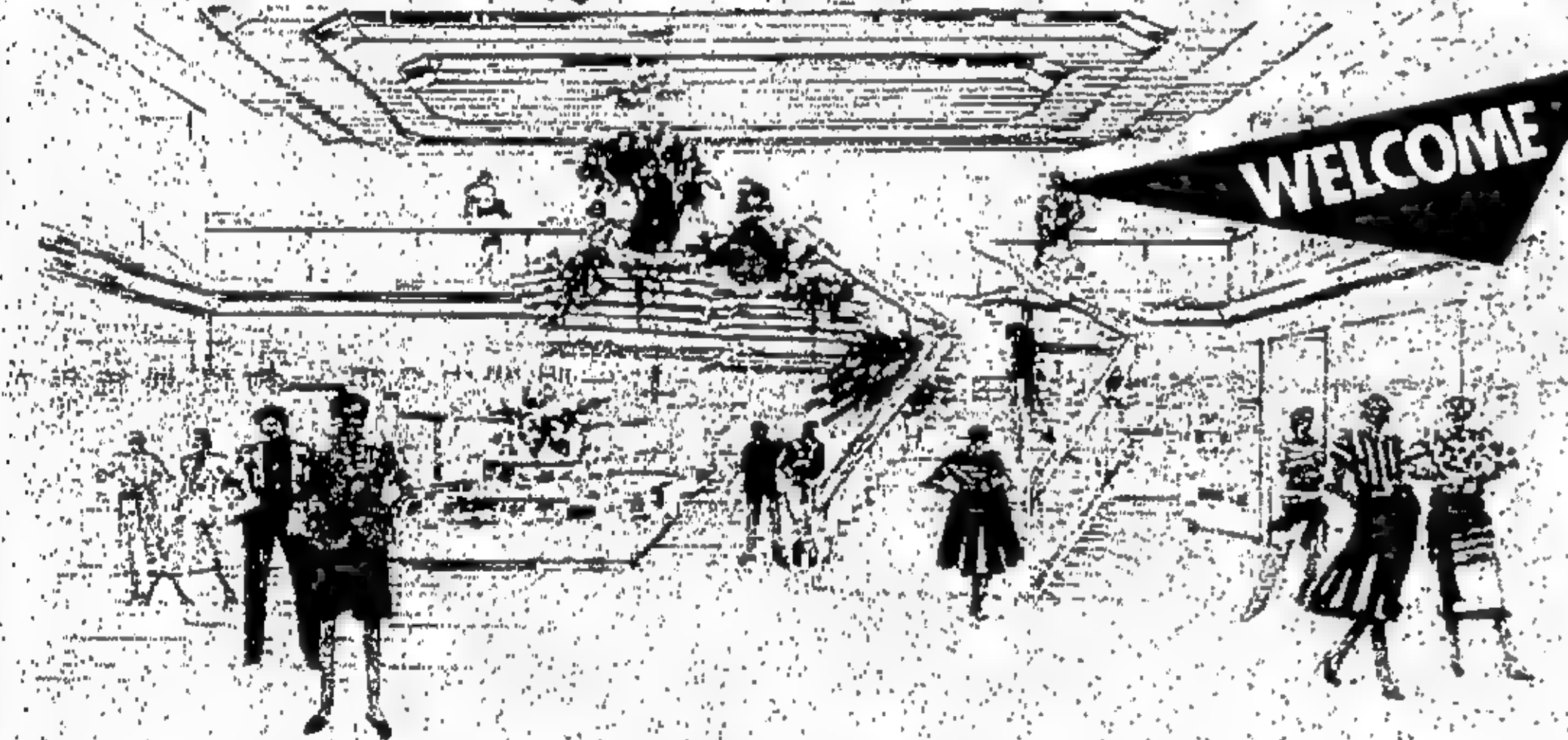
[illegible]

恭祝日本國慶



日本信用保証財務有限公司

RENOVATION RE-OPENING OF HK DAIMARU FASHION SQUARE THURSDAY, MAY 3 AT 1:00 PM



大丸時裝廣場革新
三日(星期四)下午一時正隆重開幕

DAIMARU
FASHION
SQUARE

歡迎光臨

FASHION SQUARE
 銅鑼灣白蠟新街


香港大丸
 香港・銅鑼灣・電話：五・六七二二

HOUSEHOLD SQUARE
 銅鑼灣京士頓街

營業時間：上午十時半—下午九時半（逢星期三休息）

朝氣勃勃的流行時尚！

禮貌及友善

每日、每星期、每月，三越帶給您不同的新鮮事物，不但提供多種精彩的娛樂，特價貨品，還舉行富有文化氣息的展覽及示範表演等。

細緻精選！完善服務

三越新款多姿的時裝能令你倍覺迷人，盡在您掌握之中。



電話：5-765222 營業時間：10:30am~9:30pm(日~五) 10:30am~10:00pm(六)

日本民間手工藝
高岡的銅器

萬國是個八十六萬的町城，而日本海，位於日本東北部的中地帶。許多遊樂場和商店，在兩旁，一眼就可以見到許多出售銅器的店舖。在兩旁，則排列各式銅製品，如花瓶、裝飾品、佛面貝等，像雲霧般湧到客人。鋼材和大銅鑄，甚多如雲。

高岡在六、一〇年時，是一片荒涼的廢地，當時住在金澤的封建家族前田利長在此建造一

銅鐵鏡，於是建造了高岡的國寺。

一九七三年，高岡的國寺需要一個大銅鑄，於是開始建造大銅鑄。這座鑄鐵技術受到七世紀，因此現在日本所有寺院的大銅鑄有百分之七十是在高岡鑄造的。

高岡建造最大的銅鑄品是一座六公尺高的大佛像，現在距離國寺車站約行一分鐘路程的地方。這座佛像可以說是高岡城的象徵。



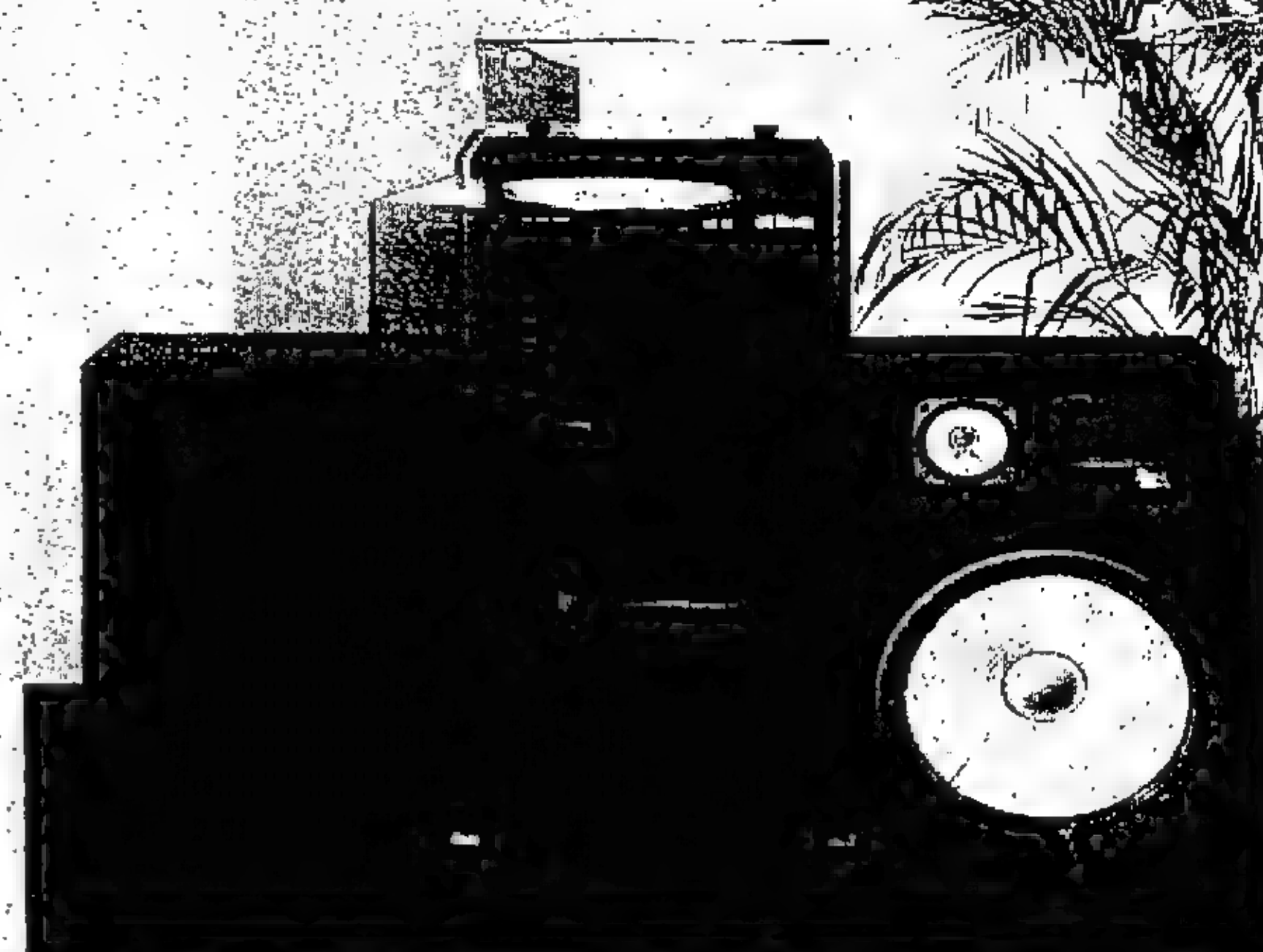
恭祝日本國慶

大昌貿易行有限公司

總寫字樓：香港中環恒生銀行大廈四樓、五樓及六樓
電話總機：5-261111(50線)
直線電報：73738 DACHO HX

視聽

逢星期五出版



音響擴大器，今日之音響不斷追求新技術，音響的發展已達致電腦化的紀元。飛燕以音響第一家之名，享譽幾壇，數十年製造高級音響的經驗，使飛燕歷史傳統受人稱頌不已。今日飛燕繼承這個優良傳統，揉合先進的電子科技與豐富的經驗，創製了一套劃時代的高級音響組合 E 二七五。

飛燕 E 二七五組合的合併式放大器，每頻道的輸出功率為二八 W，配備三段音響均衡器，左右九 J.E.O. 率顯示，A.B. 十 dB 揚聲器選擇型，更可接駁鐳射唱盤及視頻器材使用。更



獨有中心探測系統
消除唱片中心偏移

許多較大的孔，FLEMM 既都在規正或接近於規正的位置上。攝機這樣的動作引起超聲掃描的失真，導致比較粗糙的即時圖像，改變了結果重疊時對病情的觀察。尤其在低音頻特別明顯，因此一個偏斜阻限不能應用。國際標準委員會，中心偏斜一厘米距速不超過0.2°，MAMQ 晶片距離0.2°，當不穩定存在，除了改變避道分頻器並避道之間的相位，並產生失調。

實際上，而身聲像的像也變得正常，強令它規格不正常，消除它的預誤差可能完全探測精度。

中道DCAON 一種為中心控制系統（CENTRAL ABSOLUTE C）晶片，可以自動校正中心偏斜，阻、距、角與轉軸輔助成同心。

橫式、搖架式、一美高斯、漢委、

文

圖

文藝復興音樂演奏
優美典雅法國餐廳

[illegible]

英國十萬元揚聲器
假座藝術中心示範

門票收入全數捐公益金

（星期日）下午三時，由香港藝術中心演奏廳舉行「門票每張十元、收驗一次、全數捐公益金」入場觀眾均有機會獲得下列號碼：頭獎（一名）價值壹萬零二百五十元之MEMBERCARD一張、二獎（一名）價值壹千零五十元之MEMBERCARD一張、三獎（三名）價值二百五十元之會員紀念圖片一張（入場券分別在戲院門口發派）；四獎（四名）價值一百元之洗衣券及旺角青明中心（奶路臣街）預留，應收足三百元，欲收回票，請速照票。

一九九九年五月十九日



星牌純白音響

立睇「十七段」SEA-R7

所謂立體是指三度空間之構圖，有高度，深度之物體。立足從四方八面去睇，皆有具體的形狀存在，此乃「立體」或「立聲」之定義。

聲音不例外，也有立聲之實質形狀存在。至於立聲之聲場處理，是靠均衡器之細分程度及加上聲音延時播出之巧妙安排，而決定聲場之傳真效果為何。當然少不了 0.001% T.H.D. 的低失真及 118 分貝的高壓比作為音質的高指標。相信閣下仍難找出像衣詞漢，何不親臨體驗，一試「純白是今日 Hi-Fi 代名詞」為何。



SEA-R7

原音探究

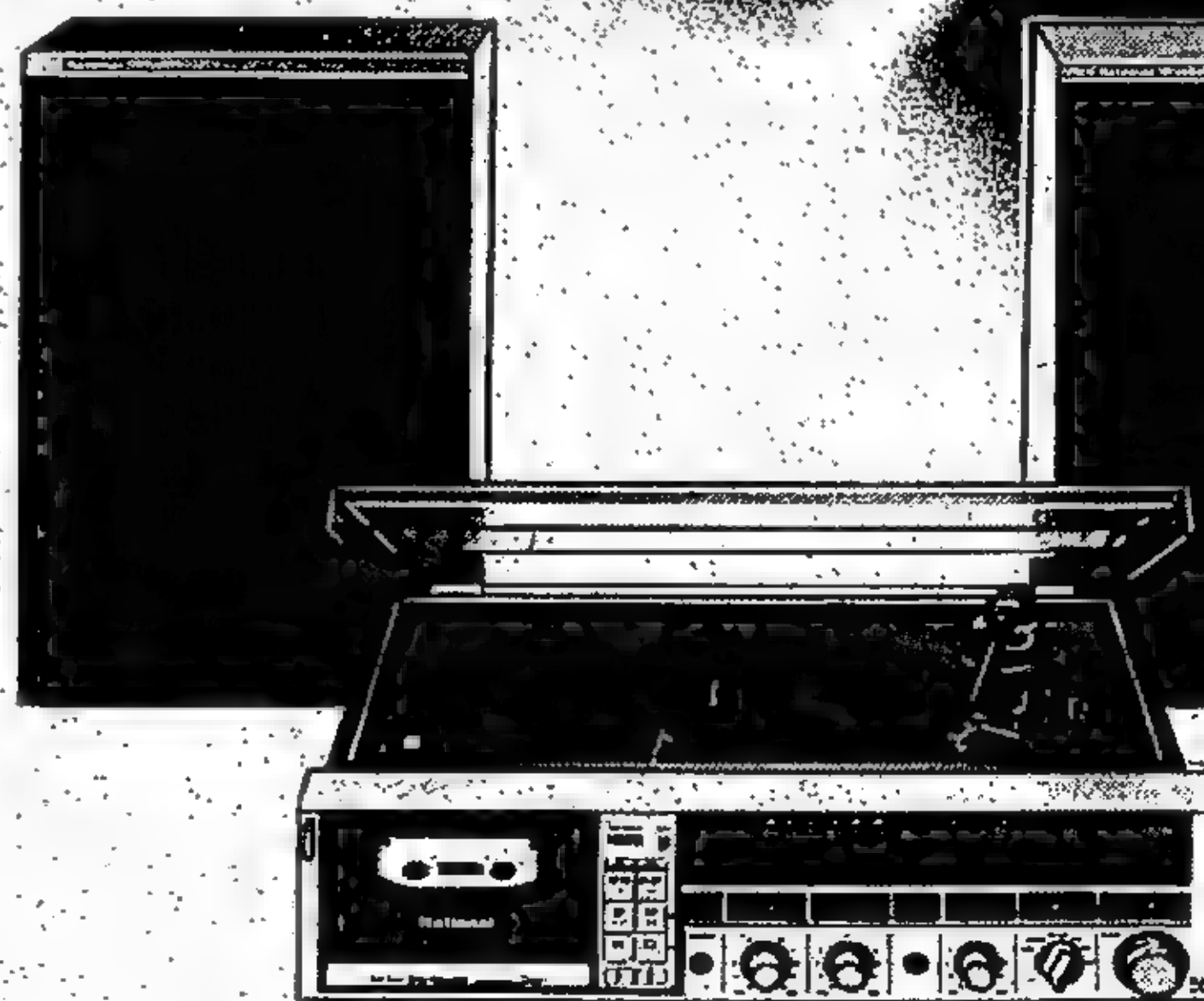
JVC 皇牌

純白音響

信興星牌電業有限公司
辦事處及專業錄像器材演播室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心909-911室 電話：3-7220320

陳列室：
九龍彌敦道625號麗斯大廈四樓。電話：3-308331
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓。電話：5-236074-5

National



完美三結合

樂聲牌 SB-V41 三合一 HI-FI 組合，兼備唱盤、卡式錄音座、收錄音機，連左右獨立揚聲器，無論您欣賞唱片、金帶或電台音樂，同樣可得身歷聲完美效果。

- 60W 強大輸出功率
- 卡式錄音座全新輕觸式控制
- FM/MW/SW1/SW2 四波段收音
- 全自動唱盤
- SB-128 全音域揚聲器

National 樂聲牌

總代理：信興電器貿易有限公司 垂詢請電3-7217722第二營業部

開升降唱盤也用輕觸
按鈕控制，唱碟時按
「EJECT」鈕即使唱碟回
裏並停止唱盤，操作簡
便，這款唱盤在起動後
一轉內即達到速度，扭
力甚強，在唱片上可加
附達550克硬定器減少
跳碟。DRAGON-
1CT的外型專業化，
十分有吸引力，整體唱
盤的體積僅546(W)×
x230(H)×421(C)
D)MM，重20公市。

星藝郊
下週
星藝旅行社
期日舉辦，郊
行程次不同
合男女老少，
二十九日上午
在尖沙咀，海
威威餐室，
九時由北京
首遊新界風
園，拋珠坑

遊鶴藪園

塔門食海鮮

林大道，廻迴幽徑。這
座雅俗，胖山桑古村遺
跡，下午茶後遊南河，鄭
國村、樹屋村，幾家田
園美，做遊鹿跑沙田
頭角禁區新貌，華界之
全日用高級遊覽車團圍
服務：包括茶酒煙檯飲
餐及抽獎每券仍舊五十

辦宴餐，
樓上十八時半
洋大園對
近出口發
登口出城
水塘，植

八元(超值)
元,自由預
大道中二〇
庄,北角碼
十一號,金
九龍旺角道
界(英記茶

正面入帶錄影機

的呼聲經銷租與售

足球賽等，錄影機便更受歡迎。由此看來，錄影機勢將成為未來一項不可缺之娛樂。

生。(社團公證要預排期)

六(一)開始三場晚場。

魚蝦游海鮮宴七、五。

即日開始留宿晚餐。

碼頭，多程車船聯接。

店)下週五月八日再。

整裝美奈奈。

頭銜行街五。

臨頭步。

芝巷站。

興源教友。

莊均過分。

香港。

例如是最近。

年世界最。

設備。應
司消費品
三款設計
實的日本
機，令用
擇，這三
機現在已
各家辦列
民選購或
四B這款
機的特色
正面表板
，以及三
馬達直接

[illegible]

遠道閱戶
請就近向
報販訂閱
無任歡迎
彩色華僑
新穎雜誌
多采多姿
柯式印刷
禮拜出版
隨報附送
不另收費

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5-491181

歷史悠久
新聞翔實
專刊豐富
包羅萬有
經濟報導
全僑稱許

經濟預測的藝術

（賴嘉年譯）

[illegible]

隨機變差的機率分配
假設在模式估計的過程
中極具關鍵性的，重要
性。

(十) 的來源：
計量經濟預測模式至今
還未完全可靠，這與來
源第一：在每個方程
式內都包括有獨立（通
常）變數有關。

有創本港高級旅行團
參加團友一致好評

出發日期：
4月29日5月6、13(星期日)




嘉道理農場
海洋公園
海上夜總會
歡迎垂詢

嘉樂大廈1802室 5-413081(四線)

常稱爲「經濟怪性」的變數。由於現有的經濟理論絕不完美，所以這在解釋變數的選擇可能會出現錯誤。我們可能會選擇了一些關的變數進入方程式，而忽略了一些正有關的變數。這種錯誤被稱爲變數誤選。其次問題，即使數的選擇沒有問題，但數的誤選和自變數在一起的時候數

遊香港 奧水鄉遊

時至下午五時卅分
00



另訂定未時至晚七時
◆ 洲華威酒店
◆ 沙灣渡假酒店
◆ 窩銀礦灣酒店
月出發。敬請留意。

公司 香港彌敦道中88-86號華威

香港人遊
蓮寺大澳
華客位專輪往返海
遊龍東方威尼斯大澳漁村
遊龍東方新村觀最新建築
直達昂平特產蓮寺携服
遊大嶼山風光秀麗如海
遊山齋堂享用精美上座
遊風園品嘗山豆豆腐
遊石壁水塔賞偉大建築
品成贊助博覽茶亭嘉

華客位專輪往返海
遊龍東方新村觀最新建築
直達昂平特產蓮寺携服
遊大嶼山風光秀麗如海
遊山齋堂享用精美上座
遊風園品嘗山豆豆腐
遊石壁水塔賞偉大建築
品成贊助博覽茶亭嘉

時間：上午九時
費用：\$ 110

港門歡樂遊 ◇長
西貢一日遊 ◇西
新界環島遊 ◇梅

以上各團·定期
地點：
海旅運有限公司

可以隨時隨地的名稱，假設設（例如固定要異數，無自致相聞和無幾往重合等的特形。）通格

香寶

華保

雅富
專學
施途

乘五
瀏實
漫達
自直
專邊
遍及
風遍
漫觀
楊松

◆
◆
◆

報名
七

一九四四年四月廿九日
國美雜誌日報附送

WANG YU 2020 CHINESE WEEK

華色

附報僑華通

彩

封面專題：維港污染問題嚴重

逢星期日

目錄：

維港污染問題嚴重
作人間讓洞窟活下去
出生日期
為你整容
珍寶
食在香港)
身邊瑣事
四座火山 (旅遊之頁)
足常樂
時裝
力十足
“人氣爆發”
在笑料多
裝
房車
科幻小說)
星期掌篇)

新姿態
接新歲

本期目錄

封面專題

別有天地
控制孩子
電腦醫生
仿古藝術
鍋巴菜式
多過茶集
遍遊日本
思古幽情
李司棋知
港產皮草
每週星座
翁美玲魅
吉川晃司
乖仔也瘋
電視節目
兒童週刊
寶馬735i
磁極互調
咖啡以外

全
迎

本期目錄：

封面專題：維港污染問題嚴重

別有天地非人間 讓洞窟活下去

控制孩子出生日期

電腦醫生為你整容

仿古藝術珍寶

鍋巴菜式（食在香港）

多過茶集·身邊瑣事

遍遊日本四座火山（旅遊之頁）

思古幽情

李司棋知足常樂

港產皮草時裝

每週星座

翁美玲魅力十足

吉川晃司“人氣爆發”

乖仔也瘋狂笑料多

電視節目表

兒童週刊

寶馬735i 房車

磁極互調（科幻小說）

咖啡以外（星期掌篇）

WORLD NEWS WEEKLY

彩色華僑

封面專題：維港污染問題

一九八四年四月廿九日
星島日報附送

華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

梅窩專線冷氣船位
專車上山不必輪候

時間：上午九時至下午五時卅分
費用：\$ 110.00

乘豪華客位尊輪往返梅窩
 郊覽東方威尼斯大澳漁村
 漫遊龍田新村觀最新建設
 自由選購著名特產及海味
 專車直達昂平寶蓮寺摸勝
 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
 鳳凰山齋堂享用精美上茶
 邊遊茶園品茗賞水豆腐花
 觀光石壁水塘實偉大建設
 協成贊助檸檬茶季展覽

◇塔門歡樂遊 ◇長洲華威酒店
 ◇西貢一日遊 ◇西沙灣渡假酒店
 ◇新界環島遊 ◇梅窩銀礦灣酒店
 以上各團，定期出發，敬請留

報名地點：
七海旅運有限公司 香港中環皇后大道中88-1

全新姿態
迎接新歲

逢星期日隨華僑日報附送

捷威旅行社

桂林五日豪華遊 \$1690 逢週三、六
廣州一日桂林737噴射機
港一飛 直通火燒
十天團\$1490 逢週五晚

西貢湖 蛇、一口 兩天遊\$350
兩週遊\$295 天天出發
兩週遊蛇口、水庫、深圳購物
週末介紹半天遊 週末特價
香港、廣州、佛山、澳門、中山、西貢、順德、石岐、廣州、從化、佛山

沙坪野味四天王 石岐、江門 \$750 小號、新會、高橋、順德、澳門、廣州、順德、澳門、廣州、順德、澳門

澳門、中山、西貢、順德、石岐、廣州、從化、佛山 西貢三天、從化四天 \$630 \$760
住宿超值國際大酒樓之中國大酒店
週末特價 週末特價 週末特價 週末特價
北京七天遊 \$2890 逢週三、六

佳運

全台灣 四天 \$1670 七天 \$2300 九天 \$2720 參團台証 \$90
天天出發 住商務、環亞飯店 華航兩程內陸機 四時豪華夜總會

台証 \$150 專辦台証 環健可靠 機票十酒店 天天出發 三陽、麒麟、華聯、來來、環亞

泰國 酒店訂房機票快證 5-447232 5-454455
國泰機票十晚酒店早餐接送 \$2120起
曼谷：曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷
芭提雅：曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷
清邁：曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷
布吉島 5-7天 \$2590起 餐內陸機
曼谷芭提雅 4天 \$2150 6天 \$2300
請向各大旅行社報名查詢。

金輝假期

菲島蒙地卡羅 3-4天 \$998
創新行程、妥善行程 豪華客機、一流酒店
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

金門 3-19151 即運輸樓樓上

菲島蒙地卡羅 3-4天 \$998
逢星期三、五、日出發
C1免收簽證費
九龍登打士街55號柏裕商業大廈2010室

香港華商旅遊協會聯合廣告

本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。
電話：五、四、五、八、三、八、四

寶通

3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 \$1670 天天出發
曼谷芭提雅 七天 \$2480 逢二、六出發

中華民國護照 180條印同價 快捷妥當
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發

台灣急讓180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 \$1070 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

長城中國旅遊服務社

3-847036 3-930256 3-915327

北京 七天航空團 \$3290起 逢星期二、六
八天火車團 \$2090 逢星期一、五
南京上海杭州 \$4290起 逢星期二、五
南京無錫蘇州上海杭州11天 \$2840起 逢星期五、六
北京鄭州瀋陽10天 \$2590 逢星期三、五
桂林、蘭州5天 \$1590 逢星期一、三、五

旺角亞答街老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道5-9 2號信和中心地庫B38

敦煌旅遊

日本北海道雪雲迪士尼 \$4490起
一年一度國際藝術雪雲迪士尼 作品品裝製造、美與藝術共舞、全租食宿一流。

日本北州迪士尼六、八、天 \$3490起
泰國暹羅花月潭八、天 \$2480起
台灣花蓮日月潭四、七、九、天 \$1670起
北京長城觀雲閣七、八、九、天 \$1998起
中山珠海長江樂園 \$430起

菲島蒙地卡羅

3-4天 \$998
逢星期三、五、日出發
C1免收簽證費
九龍登打士街55號柏裕商業大廈2010室

佳麗安 台灣專線 4.7.8 天特級豪華團
美國關島投資、南美洲巴拉圭投資移民、有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。

星晨

日本本州 八天豪華團 直航大阪 東京返港 \$4250
菲律賓 碧瑤 非航正班機 七天超值 \$1920
泰國、曼谷 清邁、芭提雅 八天 \$2480 八天 \$2890

天天出發 日日成團

永安

本州富士山迪士尼八天豪華團 \$3490
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 \$4250
北海道東京迪士尼七超級豪華團 \$4480
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 \$4680

德輔道中71號永安集團大廈1505室 5-256243

加洲假期

美、加豪華團 由 HK\$ 6899 起

查詢詳情及報名請親臨或致電
各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

WONG'S TOUR LTD

5-776685 5-765017

台北：環亞 480 芭提雅：美輪 \$230
第一：\$100 星加坡：美輪 \$330
曼谷：文華 \$270 曼谷：美輪 \$330
第一：\$240 曼谷：美輪 \$330

特快台證 \$170 泰、港 \$80 四、六、八、十

多倫多 \$2850 紐約 \$1780
溫哥華 \$1950 紐約 \$2480
倫敦 \$2200 澳洲 \$3650

歡迎用信及旅行支票
銅鑼灣海邊街45號八人商厦4字樓(吉利市隔鄰)

菲航美洲假期

美加豪華團 由 HK\$ 6,988 起
特設：機票十酒店 \$4,388 起
詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢
電話：3-7232882

東南

台灣環島豪華七天團 \$2300 逢星期五出發
行程：故宮、野柳、惠荊祠、雙美、花蓮、文化村、太魯閣、日月潭、梨山各名勝、台中、彰化、台南、高雄、佛光山、澎湖、日月潭、六福動物園、石門水庫、陽明山等名勝、六福、中僑、龍園、清溪、日月潭、環亞

環亞大飯店 每晚：雙人房 \$480 單人房 \$460

博覽

日本本州 八天豪華團 直航大阪 東京返港 \$4250
菲律賓 碧瑤 非航正班機 七天超值 \$1920
泰國、曼谷 清邁、芭提雅 八天 \$2480 八天 \$2890

天天出發 日日成團

欣欣

台灣遊覽團 四天 \$1670 七天 \$2300 九天 \$2720 參團台証 \$90
天天出發 住商務、環亞飯店 華航兩程內陸機 四時豪華夜總會

台証 \$150 專辦台証 環健可靠 機票十酒店 天天出發 三陽、麒麟、華聯、來來、環亞

泰國 酒店訂房機票快證 5-447232 5-454455
國泰機票十晚酒店早餐接送 \$2120起
曼谷：曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷
芭提雅：曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷
清邁：曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷 曼谷
布吉島 5-7天 \$2590起 餐內陸機
曼谷芭提雅 4天 \$2150 6天 \$2300
請向各大旅行社報名查詢。

菇市大跌

供盤趨落

本港菇類供應量增加，國內市場亦趨落，下同峰高市港。少寡交成手忍家買。噸千三萬一估初產總。

經已完返港

港商在穗會訂購紗布

本港市面紗價繼續受「水貨」拋售影響，布匹不若棉紗敏感，日來市價比較穩定。

業內美元繼續回軟

價守穩七八一關口

人幣牌價調低昨使港匯指數微升一。拆息堅歐亞元息分別報穩與報升。

大陸生牛供港略增

由於來供以改良種大牛居多，但售價依然全穩，而需求仍見疲弱，因此市場需求增加才可進一步改善牛商之經營環境。

（特訊）本港生牛供應量增加，國內市場亦趨落，下同峰高市港。少寡交成手忍家買。噸千三萬一估初產總。

（特訊）本港生牛供應量增加，國內市場亦趨落，下同峰高市港。少寡交成手忍家買。噸千三萬一估初產總。

（特訊）本港生牛供應量增加，國內市場亦趨落，下同峰高市港。少寡交成手忍家買。噸千三萬一估初產總。

（特訊）本港生牛供應量增加，國內市場亦趨落，下同峰高市港。少寡交成手忍家買。噸千三萬一估初產總。

（特訊）本港生牛供應量增加，國內市場亦趨落，下同峰高市港。少寡交成手忍家買。噸千三萬一估初產總。

（特訊）本港生牛供應量增加，國內市場亦趨落，下同峰高市港。少寡交成手忍家買。噸千三萬一估初產總。

（特訊）本港生牛供應量增加，國內市場亦趨落，下同峰高市港。少寡交成手忍家買。噸千三萬一估初產總。

（特訊）本港生牛供應量增加，國內市場亦趨落，下同峰高市港。少寡交成手忍家買。噸千三萬一估初產總。

（特訊）本港生牛供應量增加，國內市場亦趨落，下同峰高市港。少寡交成手忍家買。噸千三萬一估初產總。

（特訊）本港生牛供應量增加，國內市場亦趨落，下同峰高市港。少寡交成手忍家買。噸千三萬一估初產總。

（特訊）本港生牛供應量增加，國內市場亦趨落，下同峰高市港。少寡交成手忍家買。噸千三萬一估初產總。

（特訊）本港生牛供應量增加，國內市場亦趨落，下同峰高市港。少寡交成手忍家買。噸千三萬一估初產總。

（特訊）本港生牛供應量增加，國內市場亦趨落，下同峰高市港。少寡交成手忍家買。噸千三萬一估初產總。

（特訊）本港生牛供應量增加，國內市場亦趨落，下同峰高市港。少寡交成手忍家買。噸千三萬一估初產總。

（特訊）本港生牛供應量增加，國內市場亦趨落，下同峰高市港。少寡交成手忍家買。噸千三萬一估初產總。

（特訊）本港生牛供應量增加，國內市場亦趨落，下同峰高市港。少寡交成手忍家買。噸千三萬一估初產總。

（特訊）本港生牛供應量增加，國內市場亦趨落，下同峰高市港。少寡交成手忍家買。噸千三萬一估初產總。

（特訊）本港生牛供應量增加，國內市場亦趨落，下同峰高市港。少寡交成手忍家買。噸千三萬一估初產總。

（特訊）本港生牛供應量增加，國內市場亦趨落，下同峰高市港。少寡交成手忍家買。噸千三萬一估初產總。

（特訊）本港生牛供應量增加，國內市場亦趨落，下同峰高市港。少寡交成手忍家買。噸千三萬一估初產總。

（特訊）本港生牛供應量增加，國內市場亦趨落，下同峰高市港。少寡交成手忍家買。噸千三萬一估初產總。

（特訊）本港生牛供應量增加，國內市場亦趨落，下同峰高市港。少寡交成手忍家買。噸千三萬一估初產總。

（特訊）本港生牛供應量增加，國內市場亦趨落，下同峰高市港。少寡交成手忍家買。噸千三萬一估初產總。

（特訊）本港生牛供應量增加，國內市場亦趨落，下同峰高市港。少寡交成手忍家買。噸千三萬一估初產總。

（特訊）本港生牛供應量增加，國內市場亦趨落，下同峰高市港。少寡交成手忍家買。噸千三萬一估初產總。

（特訊）本港生牛供應量增加，國內市場亦趨落，下同峰高市港。少寡交成手忍家買。噸千三萬一估初產總。

賽事改為七場彩池有變

李森坐騎影響大局

君皇牛奶仔勝望濃

【本報訊】昨日（廿六日）下午二時，在沙田馬場舉行的「李森坐騎」賽馬，由於李森坐騎的影響，使得原本預定的八場賽事，改為七場。此項變動，對於馬迷及投注者，均產生重大影響。

據悉，李森坐騎的變動，主要是由於其坐騎在比賽中表現不佳，導致原定賽事無法如期進行。馬場方面為了維持賽事的公平性及觀賽的興趣，決定將原定八場賽事，縮減為七場。

在昨日舉行的七場賽事中，「君皇牛奶仔」在第五場比賽中，表現出色，最終以壓倒性優勢奪得冠軍。此項勝利，使得該馬及其訓練師，均受到馬迷的廣泛讚賞。

廣心知快

【本報訊】昨日（廿六日）下午二時，在沙田馬場舉行的「廣心知快」賽馬，由於李森坐騎的影響，使得原定賽事縮減為七場。此項變動，對於馬迷及投注者，均產生重大影響。

在昨日舉行的七場賽事中，「廣心知快」在第三場比賽中，表現出色，最終以壓倒性優勢奪得冠軍。此項勝利，使得該馬及其訓練師，均受到馬迷的廣泛讚賞。

好事成雙

【本報訊】昨日（廿六日）下午二時，在沙田馬場舉行的「好事成雙」賽馬，由於李森坐騎的影響，使得原定賽事縮減為七場。此項變動，對於馬迷及投注者，均產生重大影響。

在昨日舉行的七場賽事中，「好事成雙」在第四場比賽中，表現出色，最終以壓倒性優勢奪得冠軍。此項勝利，使得該馬及其訓練師，均受到馬迷的廣泛讚賞。

明日賽馬 配搭表

場次	馬名	騎師	練馬師
第一場
第二場
第三場
第四場
第五場
第六場
第七場

今晨快活谷試開

七匹馬奏成一組

場次	馬名	騎師	練馬師
第一場
第二場
第三場
第四場
第五場
第六場
第七場

通訊服務有限公司

推出賽馬賠率服務

【本報訊】通訊服務有限公司，為方便馬迷及時獲取賽馬賠率，特推出「賽馬賠率服務」。該服務提供即時更新的賠率數據，方便馬迷進行投注決策。

此外，該公司還提供多種通訊服務，包括電話、傳真及電子郵件等，以滿足不同客戶的需求。

馬經

【本報訊】馬經雜誌，為馬迷提供豐富的賽馬資訊，包括賽馬動態、馬匹評語、投注策略等。該雜誌內容詳實，圖文並茂，是馬迷不可缺少的讀物。

馬經雜誌還設有專欄，邀請資深馬迷及專家，分享其對賽馬的見解及心得。這些專欄內容，不僅具有參考價值，更是一份精彩的讀物。

威得有感類氣未消

沛旋試跑走勢疾勁

【本報訊】昨日（廿六日）下午二時，在沙田馬場舉行的「威得有感類氣未消」賽馬，由於李森坐騎的影響，使得原定賽事縮減為七場。此項變動，對於馬迷及投注者，均產生重大影響。

在昨日舉行的七場賽事中，「威得有感類氣未消」在第六場比賽中，表現出色，最終以壓倒性優勢奪得冠軍。此項勝利，使得該馬及其訓練師，均受到馬迷的廣泛讚賞。

海港青年商會 聯合主辦

傑出社區事務獎勵計劃

【本報訊】海港青年商會聯合主辦的「傑出社區事務獎勵計劃」，旨在表彰在社區事務中表現傑出的個人及團體。該計劃自實施以來，已收到眾多申請，並選出多位獲獎者。

獲獎者將獲得獎金及獎狀，以表彰其在社區事務中的貢獻。此外，獲獎者還將有機會參加由商會主辦的各項活動，進一步提升其在社區事務中的影響力。



不得用武對付闖入領空民航機

國際民航會商保障

蘇聯堅持領空主權

美官員憂慮修改後難執行禁令

【本報訊】一百一十二個國家代表於去年十一月間在蒙特婁簽署的「國際民用航空公约」，其中一項重要條款，即禁止對飛入其領空的民用飛機使用武力。此項禁令，在國際法上具有權威性，但蘇聯卻堅持其領空主權，並以此為藉口，對飛入其領空的西方民航飛機採取種種威脅和騷擾行動。美國官員對此表示憂慮，認為該禁令在修改後將難以執行。據悉，蘇聯方面曾多次向國際民航組織提出抗議，要求各國尊重其領空主權。美國則表示，將繼續與蘇聯進行談判，以尋求解決辦法。目前，國際民航組織正就此問題進行進一步的磋商。

國泰新波音珍寶機

本星期六飛抵香港

【本報訊】國泰航空公司新購得的波音七四七客機，將於本星期六（廿七日）由西雅圖飛抵香港。這架飛機是國泰航空公司的首架波音七四七，機身編號為N747PA，由波音公司交付。該機將由國泰航空公司的資深機師駕駛，預計將為香港帶來更多的航線和班次。國泰航空公司表示，這架新機型的加入，將進一步提升其服務質量和運輸能力。波音七四七被譽為「空中巴士」，具有載客量大、航程遠、性能優越等特點。國泰航空公司將利用這架新機，開闢更多的國際航線，為廣大旅客提供更舒適、更快捷的服務。



波音七四七客機

國泰航空公司新購得的波音七四七客機，將於本星期六（廿七日）由西雅圖飛抵香港。這架飛機是國泰航空公司的首架波音七四七，機身編號為N747PA，由波音公司交付。該機將由國泰航空公司的資深機師駕駛，預計將為香港帶來更多的航線和班次。國泰航空公司表示，這架新機型的加入，將進一步提升其服務質量和運輸能力。波音七四七被譽為「空中巴士」，具有載客量大、航程遠、性能優越等特點。國泰航空公司將利用這架新機，開闢更多的國際航線，為廣大旅客提供更舒適、更快捷的服務。

金湖五月放星馬

雲南經日本來港

【本報訊】雲南省政府為促進旅遊業發展，將於五月間在昆明舉行「星馬放星」活動。據悉，該活動將邀請來自香港、台灣及東南亞各地的旅遊團參加。雲南省政府表示，昆明擁有豐富的旅遊資源，包括名山大川、民族風情等。通過舉辦此類活動，可以進一步推廣雲南旅遊，吸引更多遊客前來觀光。目前，雲南省政府正積極籌備相關事宜，確保活動順利進行。預計屆時將有數百名遊客參加，為昆明旅遊業帶來可觀的經濟效益。

利奧星期日進口

澳洲企業下月月初到

【本報訊】利奧航空公司（Lion Air）將於下月月初開始進口澳洲企業。據悉，該公司將為澳洲企業提供專門的航線服務，方便其商務往來。利奧航空公司表示，澳洲企業對其服務表示滿意，並希望通過此項服務，進一步加強與澳洲的聯繫。目前，利奧航空公司正與澳洲企業進行協商，以確定具體的航線和班次。預計下月月初將有首批澳洲企業抵達香港，為利奧航空公司的業務發展注入新的動力。

促進工商業極重要

海關自由港地位

【本報訊】海關自由港地位對於促進工商業發展具有極重要的意義。據悉，香港作為自由港，享有免稅進出口貨物的權利，這對於吸引外商投資和促進貿易發展至關重要。海關方面表示，將進一步簡化進出口手續，提高通关效率，為工商業提供更優質的服務。目前，香港正積極爭取更多的自由港地位，以進一步提升其國際競爭力。預計未來將有更多企業選擇在香港開展業務，為香港經濟的繁榮穩定做出貢獻。

香港自由港地位

【本報訊】香港自由港地位對於促進工商業發展具有極重要的意義。據悉，香港作為自由港，享有免稅進出口貨物的權利，這對於吸引外商投資和促進貿易發展至關重要。海關方面表示，將進一步簡化進出口手續，提高通关效率，為工商業提供更優質的服務。目前，香港正積極爭取更多的自由港地位，以進一步提升其國際競爭力。預計未來將有更多企業選擇在香港開展業務，為香港經濟的繁榮穩定做出貢獻。

香港自由港地位

【本報訊】香港自由港地位對於促進工商業發展具有極重要的意義。據悉，香港作為自由港，享有免稅進出口貨物的權利，這對於吸引外商投資和促進貿易發展至關重要。海關方面表示，將進一步簡化進出口手續，提高通关效率，為工商業提供更優質的服務。目前，香港正積極爭取更多的自由港地位，以進一步提升其國際競爭力。預計未來將有更多企業選擇在香港開展業務，為香港經濟的繁榮穩定做出貢獻。

香港自由港地位

【本報訊】香港自由港地位對於促進工商業發展具有極重要的意義。據悉，香港作為自由港，享有免稅進出口貨物的權利，這對於吸引外商投資和促進貿易發展至關重要。海關方面表示，將進一步簡化進出口手續，提高通关效率，為工商業提供更優質的服務。目前，香港正積極爭取更多的自由港地位，以進一步提升其國際競爭力。預計未來將有更多企業選擇在香港開展業務，為香港經濟的繁榮穩定做出貢獻。

香港自由港地位

【本報訊】香港自由港地位對於促進工商業發展具有極重要的意義。據悉，香港作為自由港，享有免稅進出口貨物的權利，這對於吸引外商投資和促進貿易發展至關重要。海關方面表示，將進一步簡化進出口手續，提高通关效率，為工商業提供更優質的服務。目前，香港正積極爭取更多的自由港地位，以進一步提升其國際競爭力。預計未來將有更多企業選擇在香港開展業務，為香港經濟的繁榮穩定做出貢獻。

香港自由港地位

【本報訊】香港自由港地位對於促進工商業發展具有極重要的意義。據悉，香港作為自由港，享有免稅進出口貨物的權利，這對於吸引外商投資和促進貿易發展至關重要。海關方面表示，將進一步簡化進出口手續，提高通关效率，為工商業提供更優質的服務。目前，香港正積極爭取更多的自由港地位，以進一步提升其國際競爭力。預計未來將有更多企業選擇在香港開展業務，為香港經濟的繁榮穩定做出貢獻。

香港自由港地位

【本報訊】香港自由港地位對於促進工商業發展具有極重要的意義。據悉，香港作為自由港，享有免稅進出口貨物的權利，這對於吸引外商投資和促進貿易發展至關重要。海關方面表示，將進一步簡化進出口手續，提高通关效率，為工商業提供更優質的服務。目前，香港正積極爭取更多的自由港地位，以進一步提升其國際競爭力。預計未來將有更多企業選擇在香港開展業務，為香港經濟的繁榮穩定做出貢獻。

香港自由港地位

【本報訊】香港自由港地位對於促進工商業發展具有極重要的意義。據悉，香港作為自由港，享有免稅進出口貨物的權利，這對於吸引外商投資和促進貿易發展至關重要。海關方面表示，將進一步簡化進出口手續，提高通关效率，為工商業提供更優質的服務。目前，香港正積極爭取更多的自由港地位，以進一步提升其國際競爭力。預計未來將有更多企業選擇在香港開展業務，為香港經濟的繁榮穩定做出貢獻。

香港自由港地位

【本報訊】香港自由港地位對於促進工商業發展具有極重要的意義。據悉，香港作為自由港，享有免稅進出口貨物的權利，這對於吸引外商投資和促進貿易發展至關重要。海關方面表示，將進一步簡化進出口手續，提高通关效率，為工商業提供更優質的服務。目前，香港正積極爭取更多的自由港地位，以進一步提升其國際競爭力。預計未來將有更多企業選擇在香港開展業務，為香港經濟的繁榮穩定做出貢獻。

香港自由港地位

【本報訊】香港自由港地位對於促進工商業發展具有極重要的意義。據悉，香港作為自由港，享有免稅進出口貨物的權利，這對於吸引外商投資和促進貿易發展至關重要。海關方面表示，將進一步簡化進出口手續，提高通关效率，為工商業提供更優質的服務。目前，香港正積極爭取更多的自由港地位，以進一步提升其國際競爭力。預計未來將有更多企業選擇在香港開展業務，為香港經濟的繁榮穩定做出貢獻。

國泰新波音珍寶機

本星期六飛抵香港

【本報訊】國泰航空公司新購得的波音七四七客機，將於本星期六（廿七日）由西雅圖飛抵香港。這架飛機是國泰航空公司的首架波音七四七，機身編號為N747PA，由波音公司交付。該機將由國泰航空公司的資深機師駕駛，預計將為香港帶來更多的航線和班次。國泰航空公司表示，這架新機型的加入，將進一步提升其服務質量和運輸能力。波音七四七被譽為「空中巴士」，具有載客量大、航程遠、性能優越等特點。國泰航空公司將利用這架新機，開闢更多的國際航線，為廣大旅客提供更舒適、更快捷的服務。

金湖五月放星馬

雲南經日本來港

【本報訊】雲南省政府為促進旅遊業發展，將於五月間在昆明舉行「星馬放星」活動。據悉，該活動將邀請來自香港、台灣及東南亞各地的旅遊團參加。雲南省政府表示，昆明擁有豐富的旅遊資源，包括名山大川、民族風情等。通過舉辦此類活動，可以進一步推廣雲南旅遊，吸引更多遊客前來觀光。目前，雲南省政府正積極籌備相關事宜，確保活動順利進行。預計屆時將有數百名遊客參加，為昆明旅遊業帶來可觀的經濟效益。

利奧星期日進口

澳洲企業下月月初到

【本報訊】利奧航空公司（Lion Air）將於下月月初開始進口澳洲企業。據悉，該公司將為澳洲企業提供專門的航線服務，方便其商務往來。利奧航空公司表示，澳洲企業對其服務表示滿意，並希望通過此項服務，進一步加強與澳洲的聯繫。目前，利奧航空公司正與澳洲企業進行協商，以確定具體的航線和班次。預計下月月初將有首批澳洲企業抵達香港，為利奧航空公司的業務發展注入新的動力。

促進工商業極重要

海關自由港地位

【本報訊】海關自由港地位對於促進工商業發展具有極重要的意義。據悉，香港作為自由港，享有免稅進出口貨物的權利，這對於吸引外商投資和促進貿易發展至關重要。海關方面表示，將進一步簡化進出口手續，提高通关效率，為工商業提供更優質的服務。目前，香港正積極爭取更多的自由港地位，以進一步提升其國際競爭力。預計未來將有更多企業選擇在香港開展業務，為香港經濟的繁榮穩定做出貢獻。

香港自由港地位

海關自由港地位

【本報訊】海關自由港地位對於促進工商業發展具有極重要的意義。據悉，香港作為自由港，享有免稅進出口貨物的權利，這對於吸引外商投資和促進貿易發展至關重要。海關方面表示，將進一步簡化進出口手續，提高通关效率，為工商業提供更優質的服務。目前，香港正積極爭取更多的自由港地位，以進一步提升其國際競爭力。預計未來將有更多企業選擇在香港開展業務，為香港經濟的繁榮穩定做出貢獻。

香港自由港地位

海關自由港地位

【本報訊】海關自由港地位對於促進工商業發展具有極重要的意義。據悉，香港作為自由港，享有免稅進出口貨物的權利，這對於吸引外商投資和促進貿易發展至關重要。海關方面表示，將進一步簡化進出口手續，提高通关效率，為工商業提供更優質的服務。目前，香港正積極爭取更多的自由港地位，以進一步提升其國際競爭力。預計未來將有更多企業選擇在香港開展業務，為香港經濟的繁榮穩定做出貢獻。

香港自由港地位

海關自由港地位

【本報訊】海關自由港地位對於促進工商業發展具有極重要的意義。據悉，香港作為自由港，享有免稅進出口貨物的權利，這對於吸引外商投資和促進貿易發展至關重要。海關方面表示，將進一步簡化進出口手續，提高通关效率，為工商業提供更優質的服務。目前，香港正積極爭取更多的自由港地位，以進一步提升其國際競爭力。預計未來將有更多企業選擇在香港開展業務，為香港經濟的繁榮穩定做出貢獻。

香港自由港地位

海關自由港地位

【本報訊】海關自由港地位對於促進工商業發展具有極重要的意義。據悉，香港作為自由港，享有免稅進出口貨物的權利，這對於吸引外商投資和促進貿易發展至關重要。海關方面表示，將進一步簡化進出口手續，提高通关效率，為工商業提供更優質的服務。目前，香港正積極爭取更多的自由港地位，以進一步提升其國際競爭力。預計未來將有更多企業選擇在香港開展業務，為香港經濟的繁榮穩定做出貢獻。

香港自由港地位

海關自由港地位

【本報訊】海關自由港地位對於促進工商業發展具有極重要的意義。據悉，香港作為自由港，享有免稅進出口貨物的權利，這對於吸引外商投資和促進貿易發展至關重要。海關方面表示，將進一步簡化進出口手續，提高通关效率，為工商業提供更優質的服務。目前，香港正積極爭取更多的自由港地位，以進一步提升其國際競爭力。預計未來將有更多企業選擇在香港開展業務，為香港經濟的繁榮穩定做出貢獻。

香港自由港地位

海關自由港地位

【本報訊】海關自由港地位對於促進工商業發展具有極重要的意義。據悉，香港作為自由港，享有免稅進出口貨物的權利，這對於吸引外商投資和促進貿易發展至關重要。海關方面表示，將進一步簡化進出口手續，提高通关效率，為工商業提供更優質的服務。目前，香港正積極爭取更多的自由港地位，以進一步提升其國際競爭力。預計未來將有更多企業選擇在香港開展業務，為香港經濟的繁榮穩定做出貢獻。

香港自由港地位

海關自由港地位

【本報訊】海關自由港地位對於促進工商業發展具有極重要的意義。據悉，香港作為自由港，享有免稅進出口貨物的權利，這對於吸引外商投資和促進貿易發展至關重要。海關方面表示，將進一步簡化進出口手續，提高通关效率，為工商業提供更優質的服務。目前，香港正積極爭取更多的自由港地位，以進一步提升其國際競爭力。預計未來將有更多企業選擇在香港開展業務，為香港經濟的繁榮穩定做出貢獻。

香港自由港地位

海關自由港地位

【本報訊】海關自由港地位對於促進工商業發展具有極重要的意義。據悉，香港作為自由港，享有免稅進出口貨物的權利，這對於吸引外商投資和促進貿易發展至關重要。海關方面表示，將進一步簡化進出口手續，提高通关效率，為工商業提供更優質的服務。目前，香港正積極爭取更多的自由港地位，以進一步提升其國際競爭力。預計未來將有更多企業選擇在香港開展業務，為香港經濟的繁榮穩定做出貢獻。

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
伊達基士	ITAIQUE	南非	廿七日	天國
伊達基士	PRAYADE SEA	沙巴	廿七日	天國
伊達基士	LAM TOGN CHAU	美國	廿七日	天國
伊達基士	KIEN HWA 2	美國	廿七日	天國
伊達基士	SCANDUTCH ASIA	美國	廿七日	天國
伊達基士	HUA YUEN KOU	美國	廿七日	天國
伊達基士	EISHIN MARU	日本	廿七日	天國
伊達基士	KWEILIN	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	MANOLOVERETT	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	ITAMBE	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	NL. HOUTMAN	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	EVER HANDSOME	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	ASIAN EAGLE	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	ELECTRO ACE	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	HAI LONG	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	HAI XING	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	ZIM MONTREAL	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	TUNG HAI 6	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	MOSEL	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	PALMA	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	H.K. EXPRESS	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	LAUST MAERSK	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	MERCATOR	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	MIXTECO	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	TAI LAI	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	EASTERN VENTURE	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	ASIAN JADE	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	TAI CHUN	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	SANKO SCORPIO	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	MAH 2	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	NL. AMERSFOORT	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	ZIM SYDNEY	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	EVER SHINE	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	SL. LIBERATOR	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	R.R. RATNA	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	AM. MARKETER	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	MAERSK TEMPO	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	HAI KUO	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	KWANG TA 2	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	BONNY STAR	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	ASIA ACE	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	AL WAJBA	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	ORIENTAL CROWN	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	TRADE CONTAINER	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	PICA PORTE	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	BANGLAR ROBI	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	SITWAT	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	ALTAI MARU	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	MARINE CONTAINER	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	LANKA SRIMANI	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	NAN TAI 7	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	CHUNG LIE	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	KOREAN WONIS JIN	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	EVER GOING	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	BUNGA PERMAI	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	PRAYADE SEA	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	KOREAN WONIS SEVEN	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	ALSTER EXPRESS	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	NIK. MAKIMOV	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	TOHGO MARU	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	MANOLOVERETT	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	SITWAT	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	PRES. GRANT	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	HAI MING	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	HAI CHUN	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	QING JIANG	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	HWAPYUNG ACE	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	BENAVON	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	CHENG TU	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	PIONEER CONTAINER	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	MIN LIE	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	BRAVE PIONEER	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	NORASIA DAGMAR	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	BEISHU MARU	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	PRES. GRANT	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	SL. MARINER	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	EVER FOREVER	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	THAI FAIR	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	PORT MORESBY	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	CC. LONG SEACH	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	ZIM ELAT	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	CLIPPER ACE	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	FU CHUN	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	SKY HOVER	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	KUO LIE	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	BORNION DUA	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	CECILIE MAERSK	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	ACTION	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	FORMOSA CONTAINER	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	HWA LIE	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	WAN CHUN	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	KAZUKAWA MARU	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	ORIENTAL MERCHANT	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	TROPICAL MOON	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	PANAMA MARU	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	FREEMANTLE BRIDGE	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	NEP. AGATE	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	GOLDEN LAKE	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	EVER LINKING	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	SHINKO MARU	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	MAKIMOV IKHAYLOV	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	KAZUKAWA MARU	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	BARBER TAIF	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	NEP. AGATE	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	ASIA WINDS	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	HARBOR BRIDGE	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	JIN JIANG	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	KOREAN CHANCE	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	NEP. TOPAZ	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	EVER GOING	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	KOREAN JACEJIN	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	CHITRAL	新西蘭	廿七日	天國
伊達基士	THALASSINI HARA	新西蘭	廿七日	天國

出口船期表

(西名)		(往何處)		(日期)	(公司)
美 洲 綫					
泰 比	ITAMBE	南美洲	紐約	廿七	天華
斯 德	GLORY	洛杉磯	紐約	廿七	新華
可 地	PRES. PIERCE	西北太平洋	紐約	廿七	德新
里 列	ZIM MONTREAL	西北太平洋	紐約	廿七	德新
雅 士	EVER SHINE	加州	紐約	廿八	利中
雅 士	LAMTONG CHAU	加州	紐約	廿八	利中
雅 士	ASIA ACE	美國西岸	紐約	廿八	利中
雅 士	MIXTECO	加州	紐約	廿八	利中
雅 士	LAUST MAERSK	加州紐約	紐約	廿八	利中
實 興	AM. MARKETER	加州紐約	紐約	廿八	利中
文 女	SL. LIBERATOR	西北太平洋	紐約	廿九	利中
美 馬	BUNGA MELOR	加州紐約	紐約	廿九	利中
美 馬	PALMA	加州紐約	紐約	廿九	利中
安 曼	AM. RED SEA	智利聖地牙哥	紐約	三十	利中
元 元	KOREAN WONIS JIN	加爾各答	紐約	三十	利中
元 元	BEISHU MARU	西北太平洋	紐約	三十	利中
元 元	KOREANWONIS SEVEN	美國加拿大	紐約	三十	利中
元 元	ALSTER EXPRESS	加州紐約	紐約	三十	利中
雅 士	CLIPPER ACE	美國西岸	紐約	三十一	利中
雅 士	EVER LINKING	美國西岸	紐約	三十一	利中
雅 士	BARBER TAIF	美國西岸	紐約	三十一	利中
歐 洲 綫					
廣 文	ASIAN EAGLE	地中海歐洲	紐約	廿七	康海
廣 文	CARMEN DEL MAR	地中海歐洲	紐約	廿七	康海
廣 文	NL. HOUTMAN	歐洲	紐約	廿七	康海
廣 文	MERCATOR	歐洲	紐約	廿七	康海
廣 文	NAD. OBUKHOVA	歐洲	紐約	廿八	康海
廣 文	KORALJ MAKSIMOV	地中海歐洲	紐約	廿八	康海
廣 文	NORASIA DAGMAR	歐洲	紐約	廿八	康海
廣 文	GAN JIANG	地中海歐洲	紐約	廿八	康海
廣 文	BENAVON	地中海歐洲	紐約	廿八	康海
廣 文	EVER FOREVER	歐洲	紐約	廿八	康海
廣 文	EVER GLORY	歐洲	紐約	廿八	康海
澳 洲 綫					
廣 文	HUA YUEN KOU	澳洲	紐約	廿八	新華
廣 文	MOSEL	新西蘭	紐約	廿八	新華
廣 文	OCEAN CONYAINER	澳洲	紐約	廿八	新華
廣 文	KWEILIN	新西蘭	紐約	廿八	新華
廣 文	ASIAN JADE	澳洲	紐約	廿八	新華
廣 文	ZIM SYDNEY	澳洲	紐約	廿八	新華
廣 文	CHENGTO	新西蘭	紐約	廿八	新華
廣 文	FREMENTLU BRIDGE	新西蘭	紐約	廿八	新華
廣 文	MAKSIM. MIKHAYLOV	澳洲	紐約	廿八	新華
印、巴、中東綫					
廣 文	NAD. OBUKHOVA	孟買	紐約	廿七	華德
廣 文	ASIAN EAGLE	紅海	紐約	廿七	華德
廣 文	NL. HOUTMAN	孟買	紐約	廿七	華德
廣 文	ORIENT MARU	孟買	紐約	廿七	華德
廣 文	AL WAJBA	阿拉伯海	紐約	廿八	華德
廣 文	GOLDEN ABIDJAN	紅海	紐約	廿八	華德
廣 文	LANKA SRIMANI	科倫坡紅海	紐約	廿八	華德
廣 文	ORT. PNINCE	吉大港	紐約	廿九	華德
廣 文	TOHGO MARU	阿拉伯海	紐約	三十	華德
廣 文	MANGLAR ROBI	吉大港	紐約	三十	華德
廣 文	MANOLOEVETT	吉大港	紐約	三十	華德
廣 文	SITTWAY	仰光	紐約	三十一	華德
廣 文	PRES. GRANT	阿拉伯海	紐約	三十一	華德
東 南 亞 綫					
廣 文	NEP. AGATE	馬尼拉	紐約	廿七	港海
廣 文	NEP. ZIRCON	新加坡	紐約	廿七	港海
廣 文	GLORIA	新加坡	紐約	廿七	港海
廣 文	LUNA MAERSK	新加坡	紐約	廿七	港海
廣 文	ELECTRO ACE	馬尼拉	紐約	廿七	港海
廣 文	OSA VIGOROSO	新加坡	紐約	廿七	港海
廣 文	GISO MARU	新加坡	紐約	廿七	港海
廣 文	SHELLY BAY	馬尼拉	紐約	廿七	港海
廣 文	MAERSK TEMPO	馬尼拉	紐約	廿七	港海
廣 文	R.R. RATNA	雅加達	紐約	廿七	港海
廣 文	XIN HUA 10	新加坡	紐約	廿七	港海
廣 文	ORIENTAL CROWN	新加坡	紐約	廿七	港海
廣 文	LIURO	新加坡	紐約	廿七	港海
廣 文	CHING LIE	新加坡	紐約	廿七	港海
廣 文	SANKO SCORPIO	新加坡	紐約	廿七	港海
廣 文	GENIMO STAR	新加坡	紐約	廿七	港海
廣 文	TOHGO MARU	新加坡	紐約	廿七	港海
廣 文	PRAYADE SEA	新加坡	紐約	廿七	港海
廣 文	MAH 2	新加坡	紐約	廿七	港海
廣 文	ARYA PERDANA	新加坡	紐約	廿七	港海
廣 文	TAI PAILIN	新加坡	紐約	廿七	港海
廣 文	CECILIE MAERSK	新加坡	紐約	廿七	港海
廣 文	MANOLOEVETT	新加坡	紐約	廿七	港海
台 灣、日 本、金 山 綫					
廣 文	KING HWA	高雄	紐約	廿七	東華
廣 文	TIAN YUE	上海	紐約	廿七	東華
廣 文	SHANGHAI	上海	紐約	廿七	東華
廣 文	HAPPY STAR	金山	紐約	廿七	東華
廣 文	KIEN HWA 2	金山	紐約	廿七	東華
廣 文	MIN TSUNG	高雄	紐約	廿七	東華
廣 文	ASIA ACE	高雄	紐約	廿七	東華
廣 文	MIN LIE	高雄	紐約	廿七	東華
廣 文	TRADE CONTAINER	高雄	紐約	廿七	東華
廣 文	BONNY STAR	高雄	紐約	廿七	東華
廣 文	TUO HE	高雄	紐約	廿七	東華
廣 文	KWANG TA 2	高雄	紐約	廿七	東華
廣 文	TAI CHUN	高雄	紐約	廿七	東華
廣 文	TUNG HAI 6	高雄	紐約	廿七	東華
廣 文	PINA PORTE	高雄	紐約	廿七	東華
廣 文	EASTERN VENTURE	高雄	紐約	廿七	東華
廣 文	MARING CONTAINER	高雄	紐約	廿七	東華
廣 文	HAI KWO	高雄	紐約	廿七	東華
廣 文	HWA LIE	高雄	紐約	廿七	東華
非 洲 綫					
廣 文	ITAMBE	達達	紐約	廿七	天華

特別專題

火星運河的爭論

「運河」的來由

火星最富傳奇性的，是現已八十七年天文學的一件大事，但這光顧的人發給的獎金，已使人驚愕地掩蓋了。

（那年義大利米蘭市天文台台長利奧納多·SCHAPARELL）正用一文「沙溪」的折舊鏡，以七十五度的折舊鏡，氣穩定地，他發現現在是紅色的。陸地，沙溪，出現很多，並垂直的直線。

一八八八年斯基亞帕雷利出版的火表面，很多幼直線的「運河」，很多著作都指出。

他們看見火星晚的「海」。

事實上，他並不是第一個見到類似形態的人，早到八十年代的人，這些條稱為「海」（STRATA），但斯基亞帕雷利在火星上，這字的解釋（CHANNEL）即「水道」，「溝」之類，「溝」，情實地，人稱「溝」成文，（譯文）時，遂引起軒然大波。

「運河」並非天然的，它們大概是被運進來的，而能運進這麼多運河的生物必有高度智慧。生物學家從沒有說他明瞭到這條是火星文明所建的運河，但他亦沒有對人看這樣的看法。只是一般科學家的，只是這報告他所見到的，一切。

無論如何，他首先引起以後近百年對火星「運河」的爭論。

並非人之幻想

初期，斯基亞帕雷利說，因為他地方天文學家模稜兩可，火星上任何現象的解釋，八十九年之後，將

的語氣下才能開始的敘說。斯氏及姆勒到「運河」的天文學家都在大氣溫度極低，的方面觀測，因極低溫度，其他方面，見不到運河。

天文學家甚至到火星的望遠鏡，一部無任何一條。

羅威爾引起的熱潮

「運河」的傳聞，火星暫時成為舉世矚目的，無形中使天文學家，斯氏之分兩派。

一派「運河」的正確，「運河派」的正確是羅威爾（P. COHEN）羅氏之

[illegible]

過重而塌下，只要裝一級分由細管以影響調整光度計。

這部分不打算詳細介紹製造的方法，只談談製作重點。

機械部分

爲避免受外間光度影響，光度計是裝在不透光的外面，只讓由鏡殼來的光透過。細箱大端八公分，兩頭較細，任意一端都可以外來，以便隨意調節。鋁製鏡板接觸鏡筒都用螺絲開成縫隙，防止漏光。光度計的結構圖如第三所示。同機上可能發覺幾處毛病，如光線及遮色板，並因爲空氣中的微粒阻礙無所不用，而製作時間不免過於充裕，可以當將來有加工去，現在已加上示例，稍後再加工上適意光線。

反光板有三顆螺絲裝在鏡筒上，轉動三顆螺絲可校正至目鏡的光綫。銀合盤二格圓形，

我們測量星的光度時，不是把星的像直接投影到大小三格的感光板上，直接投影的環境影像太小，不能有效地利用大小三格的感應面，且影像的不清晰使讀數容易發生錯訛。加上大小三格不同的放大倍率，造成誤差的作用。

將這遠鏡的對面當微物而投影在 P.M.T. 的光面上，那裏面上的圓形影像正是主鏡面影像，該影像的直徑要照的小，小就讀得準，感敏面大，本來就放大了入射的光，這影像的不受面 A.B.V. 透鏡的焦距所控制，我們選用的 A.B.V. 透鏡黑點約四十五 MM，接一台五十一、九六六的望遠鏡，得到的星光影像直徑為四、八毫米，而三二一感光的長度為七、九毫米，影像兩邊間的寬度要比影像不算小。

F.A.V. 透鏡的黑點與主鏡的焦點及影像的直徑可用第四的公式表示：

本期特刊海峽
星欄的全套裝備。
星欄的一光電倍增器
三個月內運達

編者的話

[illegible]

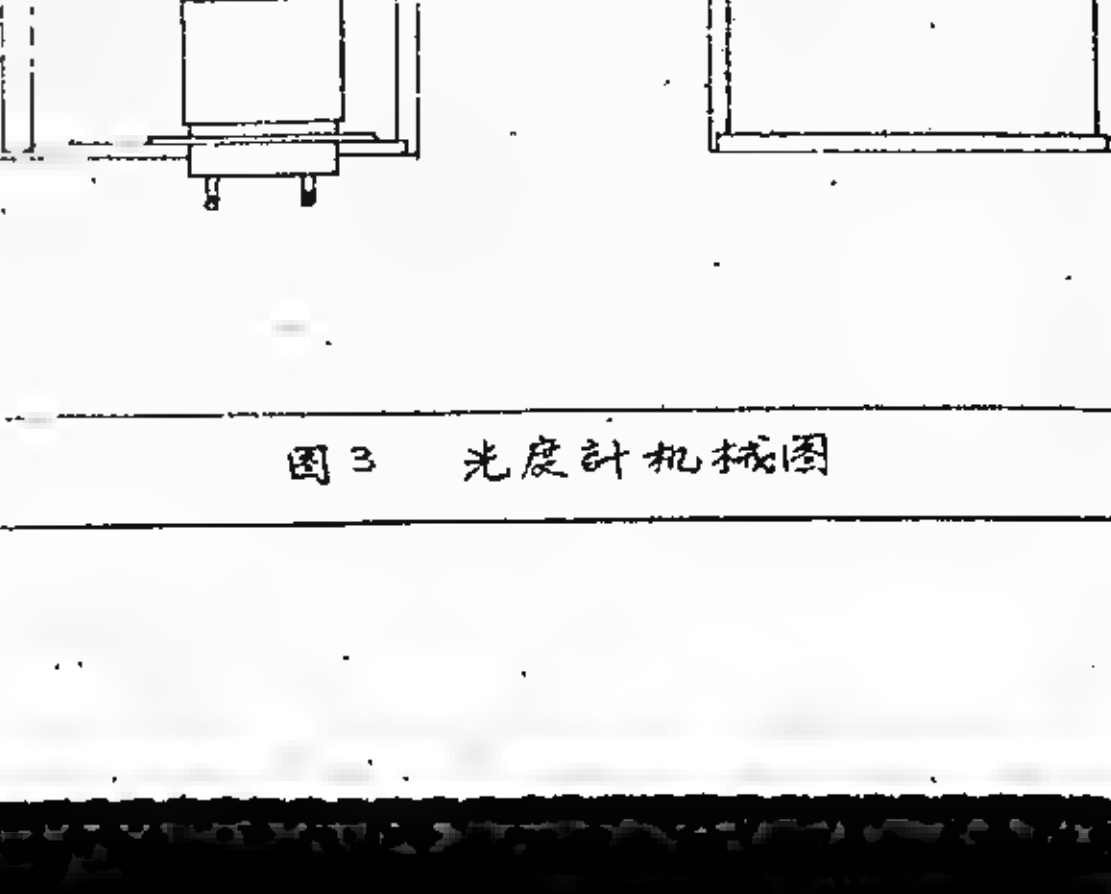
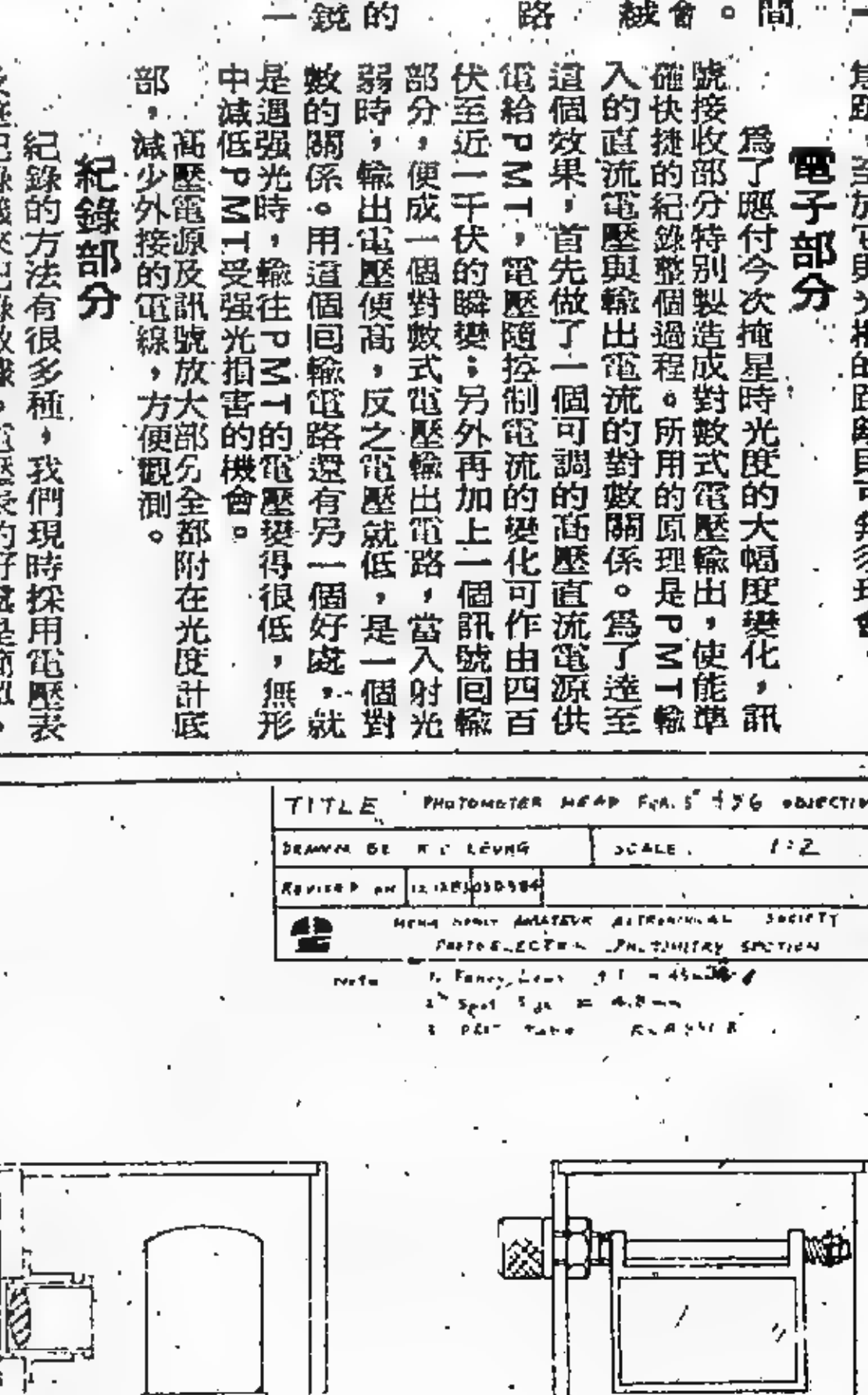
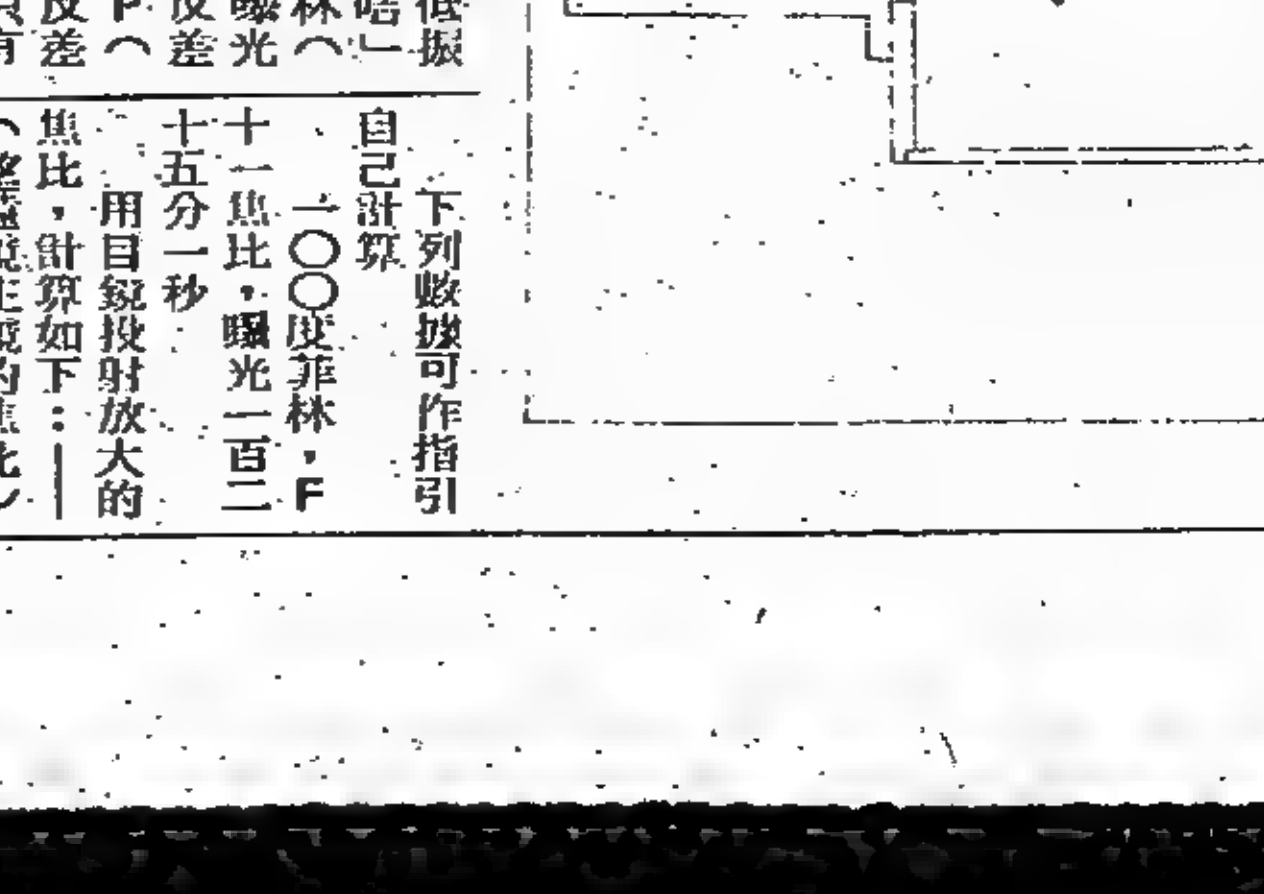
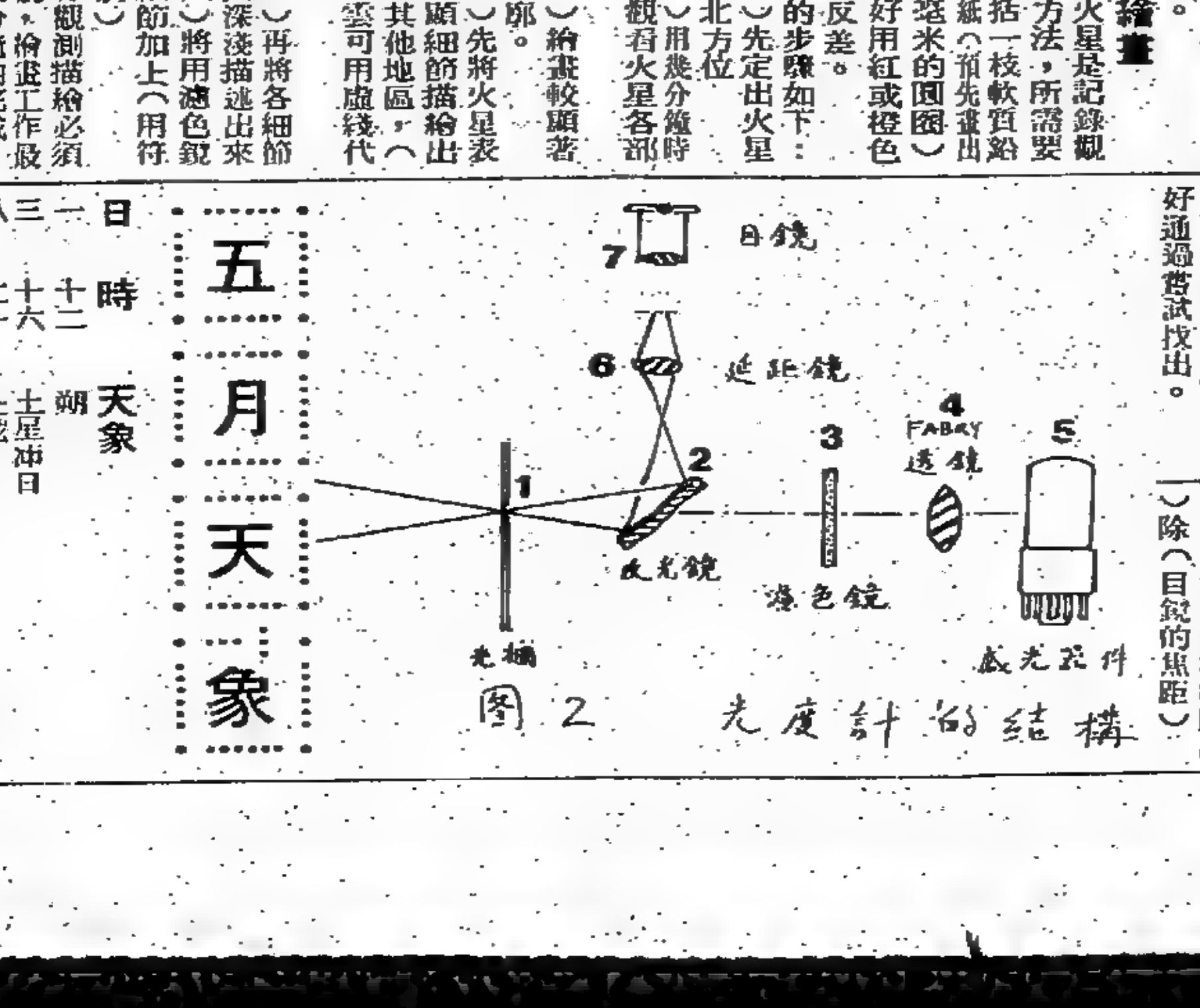
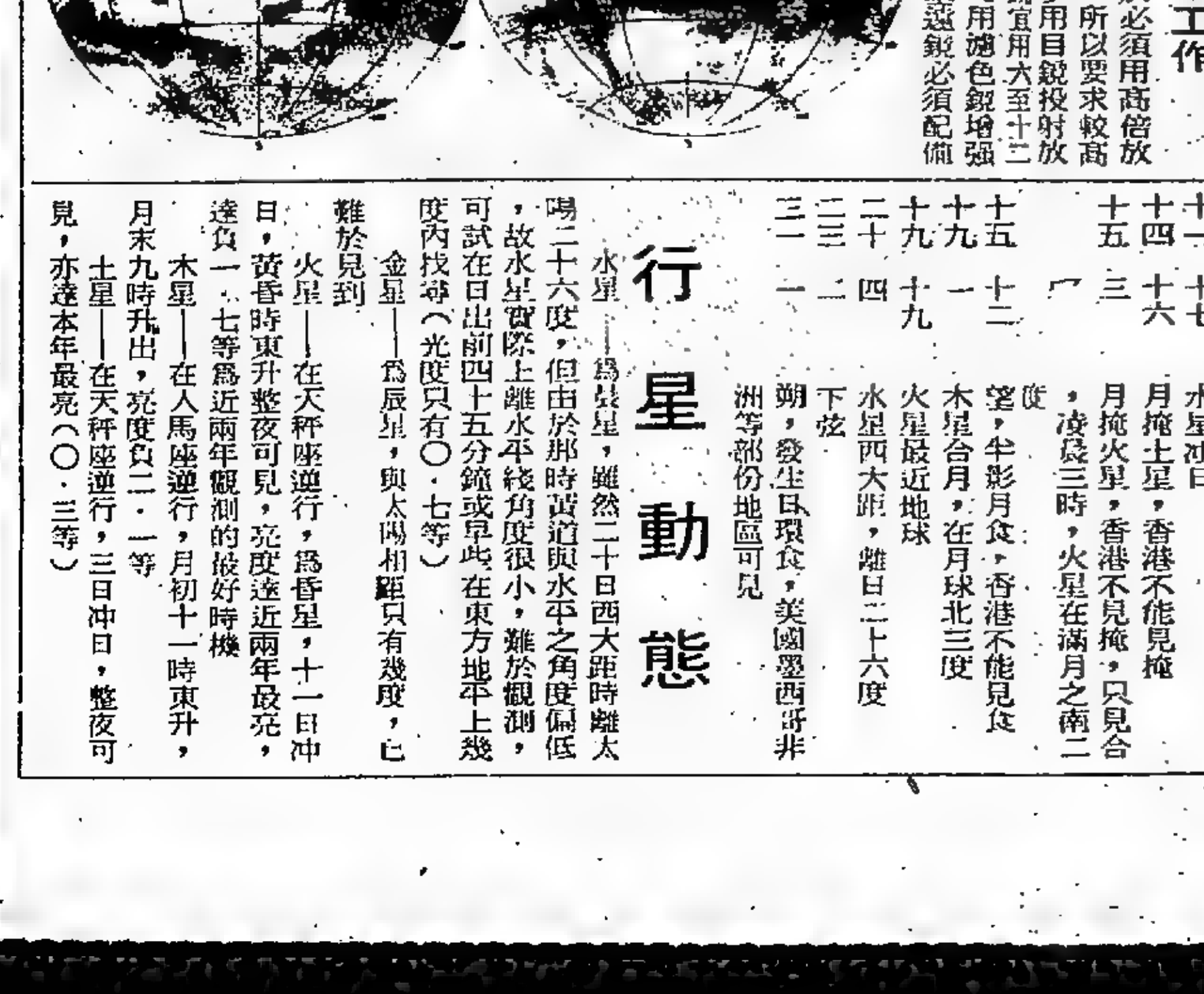
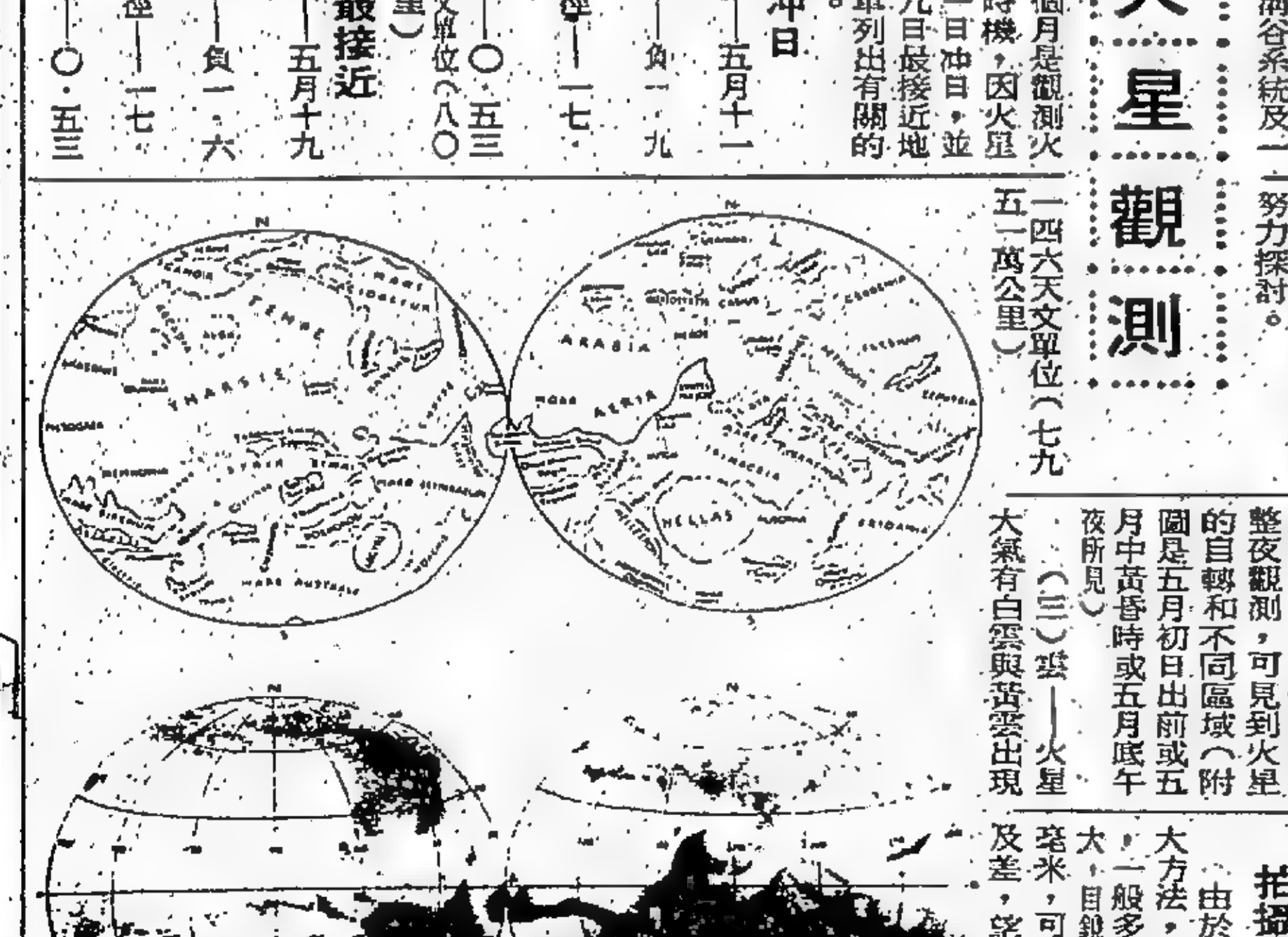
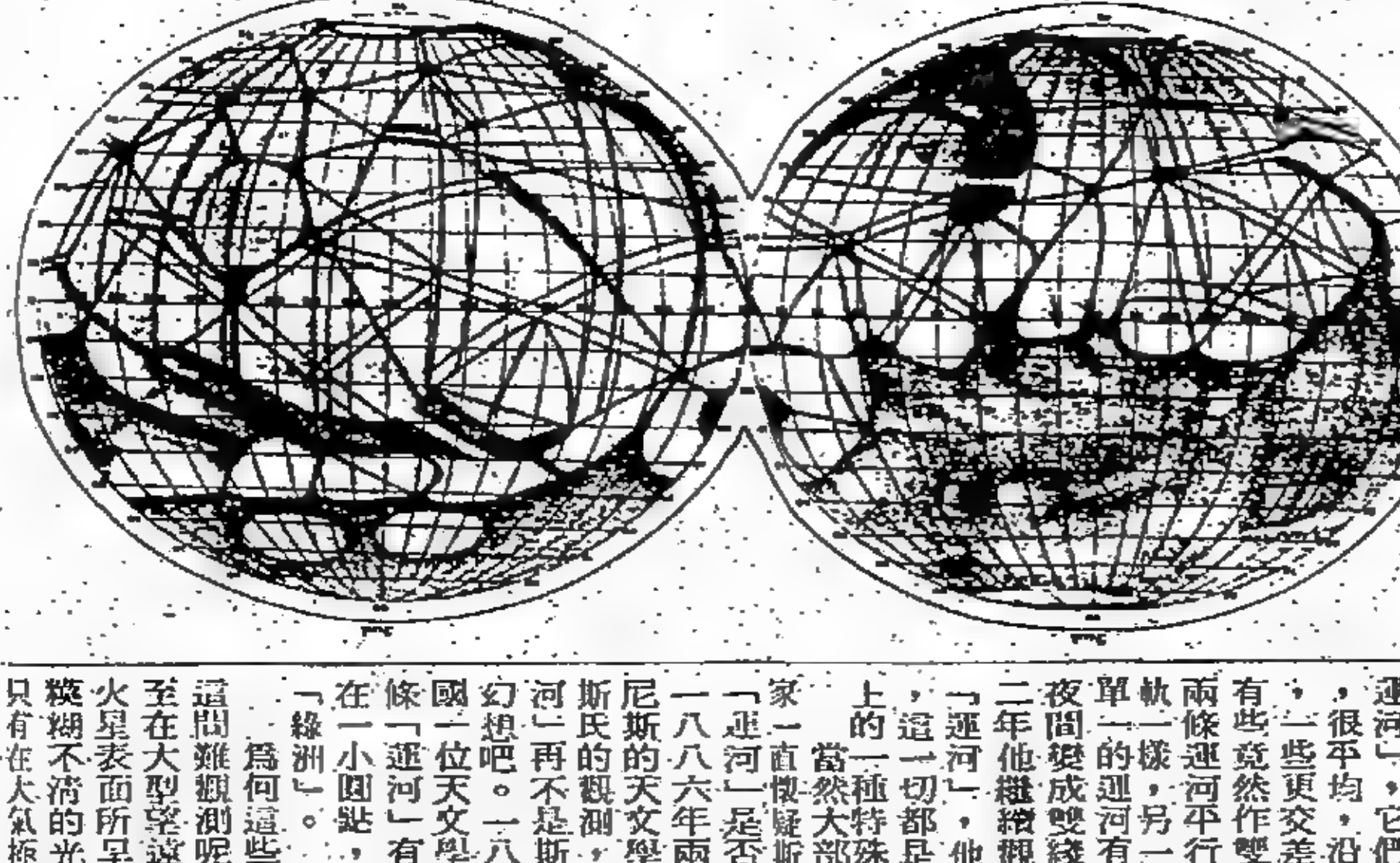
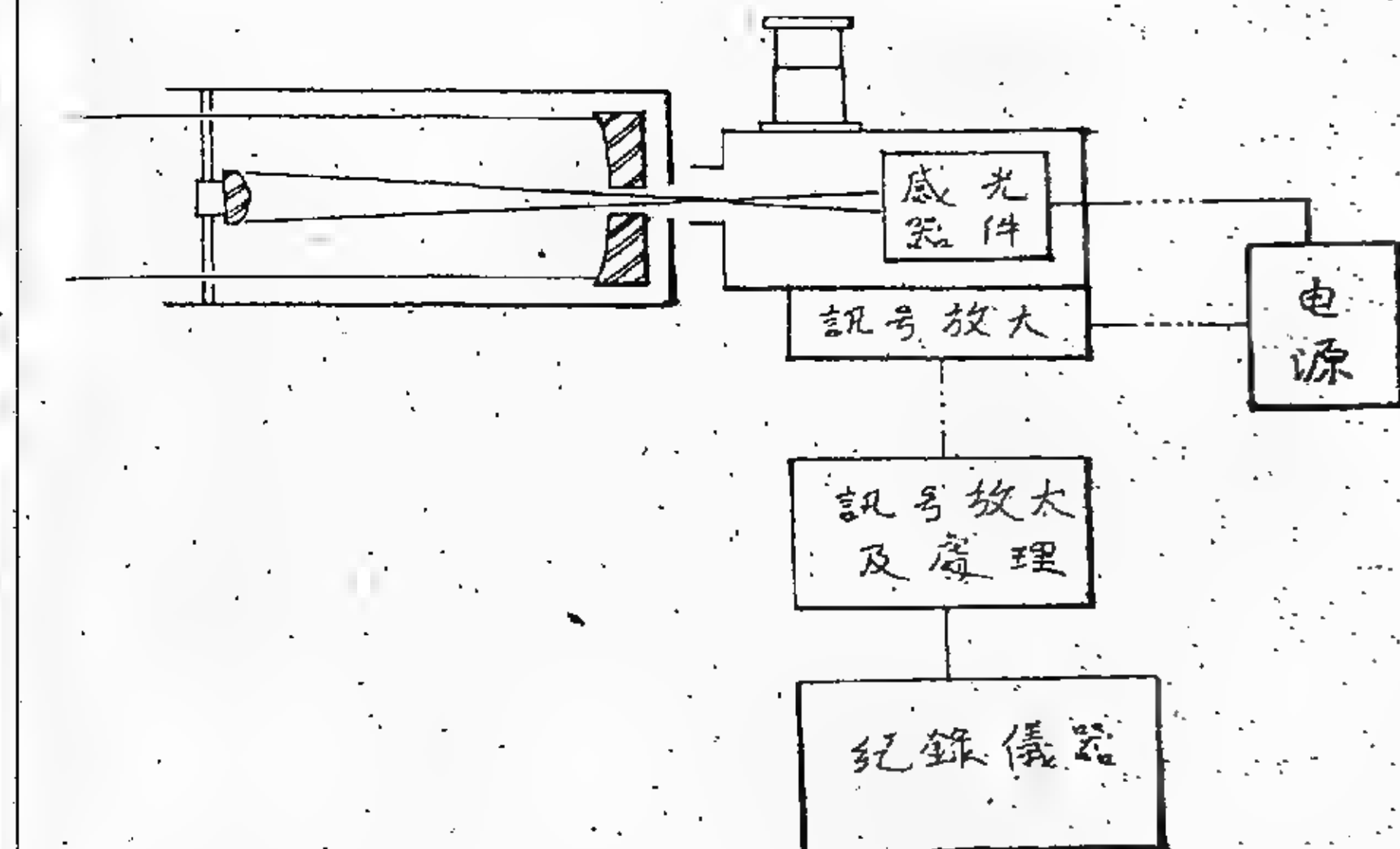
下列數據可作指引

自己計算

一〇〇度菲林，F
十一思比，曝光一百二
十五分一秒

用目鏡投射放大的
焦比，計算如下：

一〇〇度菲林，F
十一思比，曝光一百二
十五分一秒




方便讀者 選擇旅遊

海陸空一鹿兒島
九州東京迪士尼九天團

暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，
熊本城，唐磨川，繩索橋，鹿野，
熊本，櫻島火山，宿宿，長崎島，
田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，
日南海岸，鶴戶神社，仙人掌公園，
，磁力火車試驗場，東京迪士尼樂園，
園等。乘搭豪華豪華遊輪，享受船
上各項康樂設施，如電子遊戲室
獨立泳池等。住宿一流酒店
獨立成團，專人領隊。

逢星期日、一出發
九天\$4790



歐洲
十五天豪華團

暢遊利維，阿薩斯，佛倫斯，威尼芝，大聖山，聖路拉，巴薩，阿薩斯山，珠寶，大聖山，
力達力士，坎泰，巴黎，滑鐵盧，布魯塞爾，阿姆斯特丹，巴黎。

特有禮遇：

1. 由康麗直接主辦，獨立成團，照顧特別周到。
2. 住宿酒店 (FIRST CLASS) 酒店：私人別墅，大庭園，全部設備私人廚房。
3. 全法國豪華晚餐外，所有午餐全部包辦。
4. 以適合老人口味之中餐為主。
5. 行程豐富，遊遍歐洲，保證滿意。
6. 保證超值之遊：大城之觀光及風景，而目前安祥寧靜，有充裕之觀光及購物時間，絕無走馬看花之弊。

\$1690

歐洲15天出發日期：

5月12,26	6月9,23
7月7,21,28	
8月4,18,25,28	
9月1,22	

KLM

雲頂高原度假勝地


- * 住宿兩晚三日：雙人房連早餐祇需HK\$ 697.00
- * 旅行社組團住宿兩晚三日：連兩個美式早餐，一個午餐及兩個晚餐（其中一晚晚宴豪華宵夜總會）每位祇收HK\$ 352.00

歡迎各旅行社查詢

甜蜜雲頂馬星假期
六天只收HK\$ 3140




雲頂高原 馬來西亞唯一的賭場 香港德輔道中120-126號香港商業銀行大廈十二樓 電話：5-434841



東方賓館

代理

天天訂房, 免費專車由機場或火車站接往賓館。



景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1104室
電話: 5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
(星期日及公眾假期照常營業)

中國賓館

中訂房服務

桂林

北京·江南

中山